



# دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية

نشرة أسعار المستهلك

متوسطات أسعار تموز-أيلول، 1998

المجلد الرابع، عدد 7-9

تشرين أول/ اكتوبر ، 1998

© جمادي الثانية ، 1419هـ – تشرين أول، 1998م.  
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة الى هذه المطبوعة كالتالي:

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية، 1998. نشرة أسعار المستهلك: متوسطات أسعار تموز -أيلول،  
1998. المجلد الرابع، عدد 7-9. رام الله-فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:  
دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
ص.ب. 1647، رام الله  
الضفة الغربية، فلسطين

فاكس: 298 6343 (2-972)  
صفحة إلكترونية:  
<http://www.pcbs.org>

هاتف: 298 6340 (2-972)  
بريد إلكتروني: [pcbs@pcbs.pna.org](mailto:pcbs@pcbs.pna.org)

## تقديم

تسعى دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية إلى إيجاد سلة معيارية للمستهلك الفلسطيني بهدف رصدها ودراستها والإطلاع على تغيرات أسعارها على فترات منتظمة. وفي هذا المجال تم إصدار الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، بعد الإنتهاء من المسح الفلسطيني الأول لإنفاق وإستهلاك الأسرة الفلسطينية، وإشتقاق الأوزان الخاصة بمحتوى سلة المستهلك الفلسطيني.

وقد قامت الدائرة بجهود حثيثة من أجل توفير الإطار المناسب للسلع والخدمات التي ستمثل بمجموعها أساس النظام الذي نحن بصددده في مجال الأسعار والأرقام القياسية. وقد باشرت الدائرة نشاطها في هذا المجال في شهر آذار من عام 1995، حيث تمكنت من جمع البيانات حول آلاف السلع والخدمات خلال النصف الأول من العام. وباشرت بعد دراسة مستفيضة لهذه السلع والخدمات إلى تثبيت مجموعات رئيسية تكون سلة المستهلك الفلسطيني. وتتم حالياً عملية جمع أسعار التجزئة لهذه السلع والخدمات بشكل منتظم.

يحتوي العدد 7-9 في المجلد الرابع من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: تموز، آب وأيلول من عام 1998 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة تجمع سكاني رئيسي في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

ويحدونا الأمل بالطبع أن نتمكن من الإستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد المتواضع، حتى نتمكن من الإستفادة من التجربة للأعداد القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده  
رئيس الدائرة

تشرين أول، 1998

## قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
7	تمهيد
15	متوسطات أسعار المواد الغذائية
32	متوسطات أسعار المشروبات والتبغ
34	متوسطات أسعار الأقمشة والملابس والأحذية
37	متوسطات أسعار خدمات المسكن
38	متوسطات أسعار الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
45	متوسطات أسعار النقل والاتصالات
50	متوسطات أسعار خدمات التعليم
51	متوسطات أسعار الخدمات الطبية
53	متوسطات أسعار السلع والخدمات الترفيهية والثقافية
55	متوسطات أسعار سلع وخدمات متنوعة

## تمهيد

### مقدمة:

تقوم دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي العدد 7-9 في المجلد الرابع من هذه النشرة على متوسطات أسعار المستهلك للأشهر: تموز، آب وأيلول من عام 1998 كما تم الحصول عليها من خمس عشرة مدينة في فلسطين. وتسعى الدائرة من خلال إصدار هذه النشرة إلى توفير متوسطات الأسعار للسلع المختلفة بشكل دوري.

### سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك. وفيما يلي التصنيف المستخدم للسلع المكونة لسلة المستهلك:

#### 1. المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية.
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

## 2. المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، اللحوم والدواجن والسماك، ومنتجات الألبان والبيض، الزيوت والدهون، الفواكه والخضراوات، السكر والمنتجات السكرية، الشاي والبن والكافوا، التوابل والملح وأطعمة أخرى، وجبات من خارج المنزل والمطاعم.

## 3. المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعة اللحوم ومجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، فواكه مجففة، مكسرات، فواكه معلبة وخضراوات طازجة مجففة ومجمدة، البقول ... الخ. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

## 4. المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، الطحين، الخبز، البسكويت، المعكرونة ... الخ. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، لحوم مجمدة، لحوم معلبة ... الخ.

## 5. السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث إسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية.

## جمع بيانات الأسعار

تجمع بيانات الأسعار عن طريق الزيارات الدورية لفريق من الباحثين المدربين لأسواق تجزئة مختارة، والتي تشمل محلات بيع التجزئة مثل البقالات، السوبر ماركت، محلات بيع الأقمشة والملابس، المطاعم، مؤسسات الخدمات العامة والمستشفيات والمدارس الخاصة والأطباء ... إلخ.

لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورانها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي.

#### - بيانات تجمع أسبوعياً:

□ الخضار والفواكه

#### - بيانات تجمع شهرياً

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، أجهزة كهربائية، أواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

#### - بيانات تجمع فصلياً (كل ثلاثة شهور)

- كافة المواد الأخرى من السلع الغذائية وغير الغذائية الغير داخلة في حساب الرقم القياسي.
- الخدمات مثل: أجور التفصيل والخياطة، خدمات سيارات الأجرة والباص، الاتصالات، رسوم التعليم، خدمات المستشفيات والمختبرات الطبية، الخدمات الترفيهية مثل (السينما والمسرح)، خدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

#### - بيانات تجمع سنوياً

وهذه ستكون ضمن بحث سنوي تقوم به دائرة الأسعار، مثل بيانات إيجارات المساكن.

#### مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف الأولوية حسب حجم اللواء وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

#### فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند إستيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعي سرعة أو وتيرة التغيير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع كل ثلاثاء أسبوعياً.

#### تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

- بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة الأولوية يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:
- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى وألوية أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
  - مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل الأولوية والمتوسط العام لجميع الأولوية
  - مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.

## تـنـويـه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

1. تعبير "باقي الضفة الغربية" أو "ب.ض.غ" يقصد به جميع أراضي الضفة الغربية والتي أحتلت عام 1967، بإستثناء القدس الشرقية وأية مناطق محيطة بها وتم ضمها من قبل إسرائيل بعد إحتلال عام 1967.

2. تم استخدام الشيكل الاسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر الدولار للشيكل كالتالي:

الشهر	معدل سعر الدولار للشيكل
تموز، 1998	3.67 شيكل
آب، 1998	3.70 شيكل
أيلول، 1998	3.84 شيكل

**الجداول**  
**Tables**

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة أووصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
<b>Food products</b>																
<b>Cereals and its products</b>																
<b>Rice</b>																
Long grain profiled rice	Uncle be	USA	Pack/ 1kg	9.00	9.00	9.38	9.50	9.00	9.32	9.00	8.90	9.32	ك 1	أميركا	باكيت	أنكل بنز
Short grain profiled rice	Lasigala	Spain	Pack/ 1kg	4.50		3.83							ك 1	اسبانيا	باكيت	لاسيجالا
Short grain profiled rice	Sun whit	Australia	Sack/ 25kg	62.67	63.00	62.35	62.00	63.00	62.05	62.00	61.60	61.73	ك 25	صن وايت	استراليا	صن وايت
Short grain profiled rice	Sun whit	Australia	Sack/ 1kg		3.10	3.29							ك 1	صن وايت	استراليا	صن وايت
Short grain profiled rice	Swan	Italy	Sack/ 1kg	3.83	3.33	3.53	4.00	3.05	3.53	3.83	3.50	3.72	ك 1	إيطاليا	باكيت	البطه
Short grain profiled rice	Al-jawad	Australia			28.67	28.00								أستراليا	الجواد	الحواد
<b>Flour</b>																
Haifa white flour	Zero	Israel	Sack/ 60kg	78.33	72.50	75.17	80.00	70.50	72.50	81.67	71.60	75.50	كيس 60	اسرائيل		زيرو
White flour	Man	Israel	Sack/ 60kg	80.00	72.00	74.00							كيس 60	اسرائيل		مان
Fine white flour	Shtepel	USA	Pack/ 1kg	2.50	2.33	2.35	2.50	2.33	2.23	2.50	2.33	2.48	كيس 1	امريكا	باكيت	شتيبل
Unpacked local flour		Local	1kg	2.75	1.30	2.08							كيس 1	محلي		محلي بلدي حلل
<b>Bread</b>																
White bread		Local	1kg	2.50	2.00	2.30	2.50	2.00	2.30	3.00	2.00	2.30	كيس 1	محلي		خبز أبيض كماج
Local bread		Local	1kg		3.68	2.67							كيس 1	محلي		خبز مفرد بلدي
French bread(small size)		Local	1kg	5.00	5.00	3.25							كيس 1	محلي		خبز حمام
French bread(big size)		Local	1kg		5.00	3.20							كيس 1	محلي		خبز فينو
White toast bread		Israel	750gm	3.50	4.00	2.90	3.50	3.75	2.86	3.00	3.33	3.17	غم 750	اسرائيل		خبز توست أبيض
<b>Qurshallah and Cake</b>																
Qurshallah bars with sesame		Local		6.17	4.86	5.38	6.67	4.71	5.24	6.67	4.71	5.33	كيس 1	محلي		قرشلة بسمم أصابع
Qurshallah bars without sesame		Local		6.00	4.70	4.92							كيس 1	محلي		قرشلة بدون سمسم أصابع
Rounded cake for tea		Local		5.83	4.25	5.07							كيس 1	محلي		كعك شاي عادي دائري
<b>Baraziq</b>																
Rounded baraziq		Local		8.17	4.63	7.67	10.56	5.00	6.64	8.67	4.88	6.72	كيس 1	محلي		برازق دائرية
Cookies stuffed with dates																كعك بعجوه
Cookies stuffed with dates		Local	1kg	10.00	8.00	10.56	9.33	8.00	10.56	10.00	10.00	9.67	كيس 1	محلي		كعك بعجوه
<b>Oriental deserts- kunafa- baqlawa</b>																
Nablus fine kunafa		Local	1kg	24.00	12.17	17.95	24.00	12.00	17.83	24.00	12.00	17.50	كيس 1	محلي		كناfeh ناعمة نابلسية
Kunafa with cheese		Local	1kg	24.00	10.50	18.26							كيس 1	محلي		كناfeh مبرومة بالجبنة
Baqlawa stuffed with pistachio		Local	1kg	28.00	24.67	24.45	28.67	24.75	24.65	28.00	19.67	24.10	كيس 1	محلي		بقلاوة محشية بفسنق حليبي
Warbat with cream		Local	1kg	22.00	8.25	14.82							كيس 1	محلي		وربات بالقشدة
Burma stuffed with almonds		Local	1kg		19.75	16.58							كيس 1	محلي		برما محشية باللوز
Ma'mul with almonds		Local	1kg	20.00	10.67	10.50							كيس 1	محلي		معمول باللوز
Assorted sweets		Local	1kg	28.67	20.60	22.47	31.67	20.60	22.37	28.67	19.67	22.47	كيس 1	محلي		حلويات مشكلة
<b>Cake, Tart, and Petit fore</b>																
Cake		Local	piece	20.00	16.67	10.50							القطعة	محلي		كيك عادي
Tart covered with cream & chocolate		Local	6 pieces	10.00	6.00	9.29	10.00	6.00	11.00	10.00	6.00	10.38	قطع 6	محلي		كناfeh (تورتا) مطلي بالكريم والشوكولاته

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	الشراء				
Petit fore		Local	1kg	11.00	9.33	13.50							1 كغم	محلي			بيتي فور
<b>Biscuits</b>																	
Wafer biscuits with chocolate & mil	Ulcara	Turkey	Pack/ 24 pi	20.00	18.50	19.11	20.00	18.00	19.78	20.00	18.00	18.22	باكيت/24قطعة	تركيا	اولكر		بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Wafer biscuits with chocolate & mil	Ulcara	Turkey	Piece/ 30gr	1.00	1.00	0.94							قطعة/ 30غم	تركيا	اولكر		بسكويت ويفر بالشوكولاته والحليب
Stuffed wafer biscuits	Elite	Israel	Pack/ 250g	3.00	2.50	2.85	3.00	2.50	2.81	3.00	2.50	2.82	باكيت/250غم	اسرائيل	عليت		بسكويت ويفر محشي
Wafer biscuits	Al- A'wd	Local	Pack/ 24 pi	12.00	10.00	12.50	12.00	10.00	12.29	12.00	10.25	10.50	باكيت/24قطعة	محلي	العودة		بسكويت ويفر
Wafer biscuits	Al- A'wd	Local	Piece/ 70gr	0.50	0.50	0.65							قطعة/ 70غم	محلي	العودة		بسكويت ويفر
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Pack/ 20 pi	6.00	5.50	5.44							باكيت/20قطعة	محلي	تويست		بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits stuffed with chocolate	Twist	Local	Piece/ 30gm		0.20	1.93							قطعة/ 30غم	محلي	تويست		بسكويت محشي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	Pack/ 36 piece		45.00	41.78							باكيت/36قطعة	بريطانيا	كيت كات		بسكويت مطلي بالشوكولاته
Biscuits covered with chocolate	Kit Kat	England	3 bars	1.75	1.50	1.70	1.50	1.50	1.65	2.00	1.50	1.61	3 اصابع	بريطانيا	كيت كات		بسكويت مطلي بالشوكولاته
Square biscuits	Rania	Local	Pack/ 0.7kg	5.00		5.09	5.00		5.67	5.00		5.60	باكيت/0.7كغم	محلي	رانيه		بسكويت مربع عادي
Square biscuits	Reem	Israel		12.33		10.17								اسرائيل	ريم		بسكويت مربع عادي
Biscuits for tea	Al- Arab	Local	Pack/ 770g	5.00	4.50	5.09							باكيت/770غم	محلي	العرب		بسكويت عادي للشاي
Rounded biscuits	Jumbo	Israel	Pack/ 1.8kg			11.22							باكيت/1.8كغم	اسرائيل	جامبو		بسكويت عادي دائري
<b>Macaroni (spaghetti)</b>																	
Thin macaroni No. 3	Osem	Israel	Pack/ 500g	5.00	3.17	4.41	5.00	3.13	4.27	5.00	3.25	4.23	باكيت/500غم	اسرائيل	اوسم		معكرونة رفيعة نمرة (3)
Assorted macaroni	Lazania	Italy	Pack/ 500g	7.00	3.08	7.27							باكيت/500غم	ايطاليا	لازانيا		معكرونة مشكلة
Long macaroni	Al- Ghaz	Local	Pack/ 350g	2.00	1.50	1.55	2.00	1.50	1.67	2.00	1.50	1.55	باكيت/350غم	محلي	الغزال		معكرونة طويلة
Unpacked macaroni		Local	1kg	4.00	3.00	3.07							1 كغم	محلي			معكرونة حقل
<b>Noodles</b>																	
Thin noodles No. 0	Abu- Ei't	Local	Pack 400gr	1.83	1.44	1.56	1.75	1.60	1.54	1.83	1.60	1.60	باكيت/400غم	محلي	ابو عيطه		شعيرية رفيعة نمرة (0)
Thin noodles	Osem	Israel	Pack/ 250g	2.50	2.17	2.32	2.50	2.17	2.36	2.50	2.13	2.33	باكيت/250غم	اسرائيل	اوسم		شعيرية رفيعة
Thin noodles	Pastazara	Italy	Pack/ 500g	6.00	3.25	4.29							باكيت/500غم	ايطاليا	باستا زارا		شعيرية رفيعة
Thin unpacked noodles		Local	1kg	4.00	3.00	2.50							1 كغم	محلي			شعيرية رفيعة حقل
<b>Semolina</b>																	
Unpacked semolina(A)	Haifa ser	Israel	Pack/ 1kg	2.50	1.82	2.29	2.50	1.83	2.28	2.50	1.95	2.32	باكيت / 1كغم	اسرائيل	سميد حيفا		سميد خشن نوع "
Fine semolina	Ha'imaqe	Israel	Pack/ 1kg	2.50	1.86	2.32							باكيت / 1كغم	اسرائيل	هعيميم		سميد ناعم
<b>Crushed wheat</b>																	
Green unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.50	3.20	3.35								1 كغم	محلي		برغل حبل
Unpacked crushed wheat		Local	1kg	4.17	3.30	3.44	3.83	3.34	3.41	4.33	3.40	3.64	1 كغم	محلي			برغل مجروش حقل
<b>Crushed green wheat</b>																	
Dry unpacked crushed green wheat		Local	1kg	7.00	6.00	6.91	7.00	6.00	6.60	7.00	6.00	6.89	1 كغم	محلي			فريكة ناشفة مجروشة حقل
Dry unpacked green wheat		Local	1kg	7.00	6.00	6.43							1 كغم	محلي			فريكة ناشفة حبل
<b>Starch</b>																	
Fine white starch		Israel	1kg	5.00	3.10	3.35	5.00	3.10	3.50	5.50	3.42	3.35	1 كغم	اسرائيل			نشأ ناعم ابيض
<b>Infants products</b>																	
Infants cereals crushed with wheat	Serelac	England	Can/ 400gr	13.75	13.42	12.86	13.00	13.75	12.83	14.50	13.40	12.76	علبة / 400غم	بريطانيا	سيرلاك		حبوب اطفال مطحونة بالقمح
Infants cereals with wheat & honey	Serelac	England	Can/ 400gr	14.75	13.83	11.90							علبة / 400غم	بريطانيا	سيرلاك		حبوب اطفال بالقمح والعسل

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			Unit	Brand	Description	
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.				
Infants cereals with apple taste	Kastarda	Local		5.00	3.00	5.31							محلي	كستردت	حبوب اطفال بطعم التفاح	
Infants cereals	Cow & g	England	Can/ 300gr	13.00	11.80	11.83	13.00	11.88	11.90	12.50	11.88	11.83	غم	كاو آند جيت	حبوب للرضع	
Infants cereals with fruits	Henz	USA	Can/ 113gr	2.00	2.50	2.17							غم	هينز	حبوب اطفال مع فواكه	
<b>Breakfast cereals</b>															حبوب إفطار	
Breakfast cereals (corn flakes)	General	USA	Pack 750gr	12.00	15.00	16.58	12.00	12.25	15.89	12.00	14.50	14.67	غم	جنرال ميلز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)	
Breakfast cereals (corn flakes)	Sunblest	Israel	Pack/ 500g	11.50	11.75	12.25							غم	صن بيلست	حبوب الإفطار (كورن فليكس)	
Breakfast cereals (corn flakes)	Kilogaze	England	Pack/ 500gm		11.75	12.88							غم	كيلوجيز	حبوب الإفطار (كورن فليكس)	
<b>Chips</b>															الشيبس	
Pumpino	Al-Nasr	Local	Pack/ 25gn	0.52	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	0.50	غم	محلي	النصر	بمبينو
Potato chips	Karateh	Local	Pack/ 18gn	0.50	0.50	0.56							غم	محلي	كراتيه	شيبس بطاطا عادي
Bisley chips	Osem	Israel	Pack/ 40gn	1.00	1.50	1.22							غم	اسرائيل	اوسم	شيبس بيسلي
Roasted unpacked popcorn		Local	250gm			3.00							غم	محلي		بشار محمص حل
<b>Meat, Poultry &amp; Fish</b>															اللحوم والدواجن والأسماك	
<b>Meat</b>															اللحوم	
<b>Fresh meat</b>															لحوم طازجة	
Fresh goat meat with bones		Local	1kg	41.00	37.50	38.19	40.00	36.33	36.00	39.00	36.33	38.33	كغم	محلي		لحم غنم مع العظم طازج
Fresh beef meat		Local	1kg	34.00	29.67	33.25	35.00	26.00	29.67	32.00	26.00	30.50	كغم	محلي		لحم عجل طازج
Fresh camel meat		Local	1kg	30.00		35.50	30.00		35.00	30.00		35.00	كغم	محلي		لحم جمال طازج
<b>Frozen meat</b>															لحوم مجمدة	
Frozen beef legs meat		France	1kg	14.00	14.00	14.59							كغم	فرنسا		لحم عجل فخاذا مجمد
Frozen beef meat		Argentina	Pack/ 1kg	13.67	13.25	14.00	14.00	13.20	13.00	14.00	13.20	14.23	كغم	الأرجنتين		لحم عجل مجمد
Steak beef meat	Ram stea	Australia	1kg	20.00	18.00	16.00							كغم	استراليا	رام ستيك	لحم عجل ستيك
Hamburger with spices	Islamia	Local	1kg	14.00	14.00	15.17	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	12.00	كغم	محلي	الإسلامية	هامبرجر مع بهارات
<b>Tinned meat</b>															لحوم معلبة	
Tinned luncheon meat	Saniora	Local	Tin/ 300gn	6.50	6.00	6.23	6.25	6.00	6.00	6.00	6.00	5.70	غم	محلي	سنوريه	مرتديلا معلبة
<b>Other fresh or chilled meat</b>															لحوم اخرى طازجة أو مبردة	
Fresh sheep lever		Local	1kg	30.00	37.25	30.59	30.00	36.00	36.60	31.00	36.00	30.83	كغم	محلي		كبدة خروف طازجة مع توابعها
Fresh sheep lever		Local	1kg	30.00	36.33	34.78							كغم	محلي		كبدة خروف طازجة بدون توابعها
Fresh beef lever		Local	1kg		29.67	24.31							كغم	محلي		كبدة عجل طازج
Frozen calf lever		Australia	1kg	16.00	9.67	14.00	16.00	9.86	10.00	16.00	9.86	14.00	كغم	استراليا		كبدة عجل مجمد
<b>Poultry</b>															الدواجن	
<b>Fresh poultry</b>															دواجن طازجة	
Fresh chicken with feathers		Local	1kg	11.00	7.97	7.21	10.17	6.20	6.84	9.33	6.20	6.64	كغم	محلي		دجاج طازجة مع الريش
Fresh turkey meat without bones		Local	1kg	17.50	16.00	16.29							كغم	محلي		لحم حبش طازج (مسحب)
<b>Frozen poultry</b>															دواجن مجمدة	
Frozen turkey meat (chest meat)		Local	1kg	20.00	15.67	17.20	20.00	15.75	15.00	20.00	15.75	14.13	كغم	محلي		لحم حبش مجمد، صدر
<b>Other frozen, fresh or chilled poultry</b>															دواجن اخرى طازجة أو مجمدة أو مبردة	
Fresh turkey lever		Local	1kg	15.00	17.00	16.77	16.00	16.33	16.67	14.00	16.33	15.30	كغم	محلي		كبدة حبش طازجة
Frozen turkey lever		Local	1kg		17.33	15.50							كغم	محلي		كبدة حبش مجمدة

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.		الشراء			
Turkey luncheon	Islamia	Local	1kg	10.00	9.00	9.89	8.50	9.42	9.00	9.00	9.42	9.50	1 كغم	محلي	الاسلامية		مرتديلا حبش
Turkey luncheon	Atrout	Israel			9.00	11.50								اسرائيل	عطروت		مرتديلا حبش
Turkey schnitzel	USA	Israel	1kg	10.67	12.00	10.18							900 غم	اسرائيل	امريكان		شنيتسل حبش
<b>Fish</b>																	الأسماك
<b>Fresh fish</b>																	الأسماك الطازجة
Fresh fish (Baqla)		Local	1kg	9.00	13.00	11.63	9.00	13.00	13.00	10.00	13.00	10.57	1 كغم	محلي			سمك بقل طازج
Fresh medium size mulita (fish)		Local	1kg	25.00	16.00	25.40	25.00	15.00	29.50	25.00	14.67	22.50	1 كغم	محلي			سمك مليطه وسط طازج
Fresh red snapper		Local	1kg	28.00	25.00	27.25	32.00	30.00	30.00	28.00	25.00	24.50	1 كغم	محلي			سمك بوري طازج
Fresh whitening		Local	1kg	25.00	11.00	25.50	25.00	15.00	30.00	25.00	13.00	26.00	1 كغم	محلي			سمك مبروم طازج
<b>Frozen fish</b>																	أسماك مجمدة
Frozen fish	Saraghos	Argentina	1kg	9.00	10.00	8.70	10.00	8.00	8.00	9.50	8.00	8.30	1 كغم	الأرجنتين	سراغوس		سمك مجمد
Frozen red fish	lord bash	Argentina	1kg	15.50	14.00	13.71	15.50	14.00	14.00	15.50	14.00	14.25	1 كغم	الأرجنتين	لوردباش		سمك أحمر مقطوع رأسه مجمد
Filet		Argentina	1kg	15.00	16.00	13.00							1 كغم	الأرجنتين			سمك شرائح فيليه
Frozen sea bream		Local	1kg	15.00	13.00	13.33	16.00	13.00	18.50	16.00	13.00	18.50	1 كغم	محلي			سمك فريدي مجمد
<b>Tinned fish</b>																	أسماك معلبة
Sardine with peppers	Sunnqrut	Local	Tin/ 125gn	3.33	2.17	3.03	3.50	2.17	3.03	3.50	2.17	2.78	غم 125/	محلي	سنقرط		سردين بالفلفل
Tinned sardine ( Abu- shanab)	Shukha	Portugal	Tin/ 125gn	3.33	2.50	2.96	3.17	2.50	2.98	3.50	2.50	2.92	غم 125/	البرتغال	شكحة		سردين معلب مع زيت
Tinned fish with oil	Esapil	USA			4.00	3.00								اوروبا	ايزابيل		سمك معلب مع الزيت (علبة زرقاء)
Tinned Macarell sardine with tomato	Welger	Thailand	Tin/ 200gn	4.00	4.13	3.17							غم 200/	تايلاند	ولجر		سمك معلب مكاريل مع بندوره
Sardine with oil and pepper	Monka	Morocoo	Tin/ 110gm		1.45	2.71		1.45	2.60		1.45	2.50	غم 110/	المغرب	مونكا		سردين بالزيت والفلفل
Sardine with vegetables	Degeer	Israel	Tin/ 120	5.00	4.50	2.72	5.00	4.00	2.68	5.00	3.00	2.73	غم 120/	اسرائيل	دجير		سردين بالخضار
Tinned fish with oil- Tuna	Marino	Thailand	Tin/ 130gn	4.67	4.00	4.31							غم 130/	تايلاند	مارينو		سمك معلب مع زيت تونا
White tuna fish	Posidon	Israel	Tin/ 170gn		5.50	3.94							غم 170/	اسرائيل	بوسيدون		سمك تونا أبيض
Tinned tuna fish	Marina	Thailand	Tin/110gm	4.00	3.75	4.23	4.50	4.00	4.42	4.50	4.00	4.19	غم 110/	تايلاند	مارينا		سمك تونا معلب
<b>Salted fish</b>																	أسماك مملحة
Salted fish		Holland	1kg	9.50	6.00	7.17	9.50	6.00	7.20	10.00	6.00	7.00	1 كغم	هولندا			سمك مملح فسيخ هولندي
Salted fish		Local	1kg	9.00	20.00	9.33	9.00	20.00	9.33	9.00	20.00	9.33	1 كغم	محلي			سمك مملح فسيخ
<b>Dairy products and eggs</b>																	منتجات الألبان والبيض
<b>Milk</b>																	الحليب
<b>Fresh milk</b>																	حليب طازج
Pasteurized milk 3% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	4.55	5.00	4.88	4.55	5.00	4.83	4.60	غم 1 /	اسرائيل	تتوفا		حليب مبستر (3%) دسم
Pasteurized milk 1% fat	Tnova	Israel	Tin/ 1kg	5.00	5.00	4.57							غم 1 /	اسرائيل	تتوفا		حليب مبستر (1%) دسم
<b>Condensed milk</b>																	حليب مركز
Condensed milk	Carnation	USA	Tin/ 354gn	10.00	7.00	8.03	10.00	7.00	7.90	10.00	7.00	8.67	غم 354 /	اميركا	كرنيشن		حليب مركز
Condensed milk	Marina	Thailand	Tin/ 397gn	7.50	7.00	9.17	7.50	7.00	9.17	8.25	7.00	7.88	غم 397/	تايلاند	مارينا		حليب مركز
<b>Powdered milk</b>																	حليب مجفف
Powdered milk	Nido	France	Can/ 2.5kg	67.50	74.33	70.75	70.00	75.80	69.36	75.50	75.20	74.38	غم 2.5/	فرنسا	نيدو		حليب مجفف
Powdered milk	Klim	Ireland	Can/ 2.5kg	63.33	61.67	61.00	66.00	65.75	64.64	65.00	65.00	66.50	غم 2.5/	ايرلندا	كليم		حليب مجفف
Powdered milk	Dano	Denmark	Can/ 900kg		28.33	25.86							غم 900/	الدنمارك	دانو		حليب مجفف

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Powdered milk kikoz (No.1)	Nestle	France	Can/ 450gr	14.00	13.83	14.00	14.00	14.17	14.00	14.00	14.17	13.21	غم/علبه 450	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (1) للأطفال
Powdered milk kikoz (No.2)	Nestle	France	Can/ 450gr	14.00	13.80	12.91							غم/علبه 450	فرنسا	نستله	حليب مجفف كيكوز (2) للأطفال
Powdered milk (Nan) for infants	Nestle	France	Can/ 450gr	17.00	15.50	15.61							غم/علبه 450	فرنسا	نستله	حليب مجفف نان للأطفال
Powdered milk	Materna	Israel	Can/ 500gr	18.00	14.80	16.50							غم/علبه 500	اسرائيل	ماتيرنا	حليب مجفف للأطفال
<b>Dairy products</b>																
<b>Yogurt</b>																
Yogurt	Tnova	Israel	Can/ 3 liter	15.83	15.08	15.00	15.50	15.07	15.00	15.75	14.79	14.75	لتر 3 /علبه	اسرائيل	تنوفا	لبن عادي
Sweat yogurt- Sheiminet	Tnova	Israel	Can/ 200gr	2.00	1.73	2.14							غم/علبه 200	اسرائيل	تنوفا	لبن حلو شمينت
Yogurt	Junaidi	Local	Can/ 500gr	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.00	5.00	3.00	غم/علبه 500	محلي	جنديدي	لبن عادي
<b>Labaneh</b>																
Labaneh	Junaidi	Local	Sack/ 500g	6.00	6.25	6.09	6.00	5.88	5.85	5.50	6.42	5.50	غم/كيس 500	محلي	الجنديدي	لبنة عادية
Local cows labaneh		Local	Can/ 1kg		11.00	9.17							غم/كيس 1	محلي		لبنة بقرية بلدية
Labaneh with tomatoes		Local	Can/ 200gr	4.33	3.50	4.00							غم/علبه 200	محلي	الجنديدي	لبنة مع طماطم
Local Labaneh		Local	1Kg		8.08								كغم 1	محلي		لبنة بلدية
<b>Cheese</b>																
Yellow cheese- two slices	Tnova	Israel	Pack/ 200g	9.67	8.50	8.37	9.33	8.83	8.25	9.67	8.08	8.34	غم/باكيت 200	اسرائيل	تنوفا	جبنة صفراء شرائح طبقتين
White unboiled goat cheese		Local	1kg	30.00	12.00	14.60							كغم 1	محلي		جبنة غنم بيضاء غير مغلية
White boiled goat cheese		Local	1kg	31.00	25.00	21.40	30.00	25.00	20.00	32.00	25.00	19.29	كغم 1	محلي		جبنة غنم بيضاء مغلية
Cooked Yellow cheese	Tnova	Israel	Can/ 200gr	7.75	5.50	6.11							غم/علبه 200	اسرائيل	تنوفا	جبنة مثلثات
Cooked Yellow cheese	Lavach	France	Can/ 180gr	8.00	6.70	6.68	6.00	6.70	6.63	8.00	6.70	5.96	غم/علبه 180	فرنسا	لافاش كيري	جبنة مثلثات
Kiri cheese	Kiri	France	Can/ 160gr	6.00	6.00	6.14							غم/علبه 160	فرنسا	كيري	جبنة كيري
Mazarolla cheese- slices	Tnova	Israel	Can 250gn	10.00	8.88	9.50							غم/علبه 250	اسرائيل	تنوفا	جبنة مازارولا شرائح
Butter																زبدة
Butter	Tnova	Israel	Pack/ 100g	3.00	2.34	2.42	3.00	2.34	2.50	2.67	2.14	2.53	غم/باكيت 100	اسرائيل	تنوفا	زبدة
Margarine	Tnova	Israel	Pack/ 250g	2.00	1.73	2.15							غم/باكيت 250	اسرائيل	تنوفا	مارجرين
Butter	Lurbak	Holland	Pack 227gr	10.00		6.88							غم/باكيت 227	هولندا	لورباك	زبدة
<b>Eggs</b>																
Chicken eggs		Local	Carton/ 2kg	12.00	8.92	10.53	11.50	8.75	10.13	12.00	8.83	10.60	كرتونة/2 كغم	محلي		بيض دجاج
Chicken eggs		Local	Carton/ 2.2	12.00	9.60	11.38							كرتونة/2.2 كغم	محلي		بيض دجاج
<b>Oils and fats</b>																
<b>Vegetable oils</b>																
<b>Olive oil</b>																
Olive oil		Local	1kg	21.67	17.83	17.64	21.80	17.58	17.63	21.67	17.00	18.00	كغم 1	محلي		زيت زيتون
Corn oil																زيت الذرة
Corn oil	Corrolla	Holland	Can/ 3 liter	19.50	18.80	17.75	19.50	19.25	17.50	19.00	18.33	17.17	لتر 3 /علبه	هولندا	كورولي	زيت ذرة
Corn oil	Burgo	Israel	Can/ 1 liter	6.00	5.00	5.80	6.00	5.00	5.80	5.50	6.00	5.58	لتر 1 /علبه	اسرائيل	بيرجو	زيت ذرة
Corn oil	Reem	Local	Can/ 3 liter	18.00	15.33	16.46	16.33	15.00	16.00	16.67	16.00	16.00	لتر 3 /علبه	محلي	ريم	زيت ذرة
Corn oil	Shukha	Israel	Can/ 3 liter	11.70	16.75	16.69							لتر 3 /علبه	اسرائيل	شقحه	زيت ذرة
Corn oil	Mazola	Israel			24.00	23.67								اسرائيل	مازولا	زيت ذرة

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	الشراء				
Vegetable oil	Sheimin	Israel	Can/ 1 liter	5.00	5.00	5.73							عبوة / لتر	اسرائيل	شيمين	زيت نباتي	
<b>Other oils</b>																زيوت أخرى	
Soya oil	Shams	Israel	Can/ 4 liter	18.50	20.67	17.69	18.50	19.20	17.69	18.50	19.20	17.69	اسرائيل	شمس	زيت صويا		
<b>Fats</b>																الدهون	
<b>Vegetable fat</b>																سمنة نباتية	
Vegetable fat	Kawaket	Local	Can/ 2kg	13.00	11.83	12.68							علبة / 2 كغم	محلي	كواكب	سمنة نباتية	
Vegetable fat	Gazalle	Local	Can/ 2.25k	13.83	13.50	13.39	13.83	13.50	13.35	13.00	12.00	13.08	علبة/2.25 كغم	محلي	غزال	سمنة نباتية	
Vegetable fat	Nabateen	Local	Can/ 2kg	17.33		15.67							علبة / 2 كغم	محلي	نباتين	سمنة نباتية	
Vegetable fat	Clara	Holland	Can/ 2kg	17.33	15.20	16.67	17.00	15.00	16.60	17.00	14.60	15.83	علبة / 2 كغم	هولندا	كلارا	سمنة نباتية	
Vegetable fat	Mata	Israel	Can/ 2kg	18.00		17.00							علبة / 2 كغم	اسرائيل	ماتا	سمنة نباتية	
<b>Animal fat</b>																سمنة حيوانية	
Animal fat	3 Cows	Israel	2.5kg	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	30.00	17.50	26.50	2.5 كغم	اسرائيل	ثلاث بقرات	سمنة حيوانية	
Animal fat		Local	1 Kg	52.00		50.25							1 كغم	محلي		سمنة بقرية بلدية	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	الشراء				
<b>Fruits and vegetables</b>																	
<b>Fruits</b>																	
<b>Fresh fruit</b>																	
<b>Orange</b>																	
Big size orange		Local	1kg				3.04	2.41	1.80	3.04	2.41	1.80	1 كغم	محلي			برتقال كبير الحجم ابو صره
Medium size orange		Local	1kg										1 كغم	محلي			برتقال متوسط الحجم ابو صره
Medium size orange		Local	1kg										1 كغم	محلي			برتقال متوسط الحجم شموطي
Big size orange		Local	1Kg										1 كغم	محلي			برتقال كبير الحجم شموطي
Valencia orange		Local	1kg										1 كغم	محلي			برتقال فلنسيا
Fransawi orange		Local	1Kg										1 كغم	محلي			برتقال فرساوي
<b>Lemon</b>																	
Yellow lemon		Local	1kg				5.78	4.33	5.01	3.13	1.82	2.33	1 كغم	محلي			ليمون حامض أصفر
Green lemon		Local	1kg	5.95	3.84	4.98							1 كغم	محلي			ليمون حامض أخضر
<b>Almandalina</b>																	
Mandalina		Local	1Kg										1 كغم	محلي			مندالينا متوسطة الحجم
<b>Kalamantina</b>																	
Medium size kalamantina		Local	1kg										1 كغم	محلي			كلمنتينا متوسطة الحجم
Sweet kalamantina													1 كغم	محلي			كلمنتينا حلوة
<b>Other fruits</b>																	
pummello		Local	1kg										1 كغم	محلي			بوملي
Grapefruit		Local	1kg										1 كغم	محلي			جريب فروت
<b>Banana</b>																	
Medium size banana		Local	1kg						2.62			2.12	1 كغم	محلي			موز متوسط الحجم
Big size banana		Israel	1kg	3.88	2.86	3.48	4.25	3.79	3.38	3.21	2.23	2.64	1 كغم	اسرائيل			موز كبير الحجم
<b>Apples</b>																	
Red apple		Israel	1kg	6.96	5.80	5.49	7.38	7.86	5.62	6.75	4.69	5.28	1 كغم	اسرائيل			تفاح أحمر
Yellow apple		Israel	1kg	6.92	5.30	5.00							1 كغم	اسرائيل			تفاح أصفر
Green apple		Israel	1kg	6.83	6.67	5.02							1 كغم	اسرائيل			تفاح أخضر
Normal apple		Local	1kg			3.00	5.00	3.07	3.90	2.09	2.50	4.00	1 كغم	محلي			تفاح
<b>Grapes</b>																	
				4.54	2.84	3.49	4.54	3.26	3.71				1 كغم	اسرائيل			عنب ابيض حلواني حبة طويلة
				6.34	3.01	2.50							1 كغم	اسرائيل			عنب ابيض حبة صغيرة
Grapes, white		Local	1kg	2.83	3.20	2.45							1 كغم	محلي			عنب ابيض عادي
Grapes black-halwani		Local	1kg	4.72	3.09	3.47							1 كغم	محلي			عنب أسمر حلواني
Grapes black		Local	1kg	2.75	2.21	2.51	3.09	2.44	2.85				1 كغم	محلي			عنب أسمر عادي
<b>Water melon</b>																	
Striped water melon		Israel	1kg	1.97	0.62	1.13	1.46	0.54	0.98	3.21	2.62	3.06	1 كغم	اسرائيل			بطيخ مخطط
						0.89							1 كغم	محلي			بطيخ اخضر بلدي
<b>Sweet melon</b>																	
																	الشممام

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Melon		Israel	1kg		2.31	3.00	2.63	1.34	2.04	4.83	2.35	4.80	كغم 1	اسرائيل		شمام
Melon		Local	1kg	3.88	1.85	2.78							كغم 1	محلي		شمام
<b>Apricot</b>																المشمش
Apricot-Hamawi		Israel	1kg										كغم 1	اسرائيل		مشمش حموي
Apricot-Hamawi		Local	1kg										كغم 1	محلي		مشمش حموي
Apricot-Baladi		Local	1kg										كغم 1	محلي		مشمش بلدي
						4.29							كغم 1	محلي		الخوخ
				7.42		5.76							كغم 1	محلي		خوخ بلدي
				7.59	4.50	5.34							كغم 1	محلي		خوخ ابو فروة(دراق)
													كغم 1	محلي		خوخ نكتزين املس
<b>Plums</b>																برقوق
Plums, red		Local	1kg	7.34	3.82	6.00		4.73	5.01				كغم 1	محلي		برقوق احمر معطر
Plums-Yellow				7.17		7.47							كغم 1	محلي		برقوق اصفر كبير
Plums-bose alejel						5.83							كغم 1	محلي		برقوق بوز العجل
Plums, red-normal				4.34	2.54	3.92							كغم 1	محلي		برقوق احمر عادي
<b>Caca</b>																كاكا (فرسمون)
Caca		Israel	1kg							8.50	1.25	3.93	كغم 1	اسرائيل		كاكا
<b>Other fresh fruits</b>																فواكه طازجة أخرى
Avocado- small		Israel	1kg	8.17	3.68	6.01	8.63	6.00	6.75	3.79	1.60	3.30	كغم 1	اسرائيل		افوكادو حبة صغيرة
Yellow pears		Israel	1kg	8.17	4.09	5.74	7.33	4.73	5.95	8.58	8.92	7.02	كغم 1	اسرائيل		أجاص أصفر
Pears		Local	1kg	5.72		5.73							كغم 1	محلي		أجاص عادي
Pomegranate		Local	1kg	8.00	3.00	3.65	9.00	2.93	4.05	9.33		3.04	كغم 1	محلي		رمان
Kiwi		Israel	1Kg	12.09	9.08	9.95							كغم 1	اسرائيل		كبيوي
Red-Cherries		Local	1kg										كغم 1	محلي		كرز احمر
Red-Cherries		Israel	1kg										كغم 1	محلي		كرز احمر
Strawperry		Israel	1Kg										كغم 1	اسرائيل		فراولة
Coconut		India	1Kg											الهند		جوز هند
Acadinia		Israel	1Kg										كغم 1	اسرائيل		اسكندنيا
<b>Dried fruits</b>																فواكه مجففة
<b>Dried figs</b>																تين (قطين)
Dried figs		Local	1kg	9.00	8.00	9.75	9.00	8.50	8.00	9.00	7.50	9.00	كغم 1	محلي		قطين
<b>Raisins</b>																زبيب
Raisins		Local	1kg	10.00	8.00	14.00	10.00	8.00	12.67	10.00	8.00	11.50	كغم 1	محلي		زبيب
<b>Dates</b>																تمر
Dates		Israel	Pack/ 1kg	17.50	14.75	17.44	16.67	14.25	18.71	16.33	11.40	16.70	كغم 1/	اسرائيل	باكيت	تمر
<b>Nuts</b>																المكسرات
<b>Pistachio</b>																فستق حليبي
Unhusked roasted pistachio			1kg	32.00	27.67	26.25	32.00	27.20	27.20	32.00	28.00	26.19	كغم 1			فستق حليبي بقشره محمص
Roasted pistachio	Jumbo	USA	(ounce) ok	9.00	7.75	11.33							كغم 1	أميركا	جامبو	فستق حليبي محمص
<b>Peanut</b>																فستق سوداني

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Husked peanut		Israel	(Ounce) ok	4.00	2.75	4.03							أوقيه	اميركا	كابوكي	فستق سوداني مقشر
Husked peanut			1kg	16.67	10.30	12.78							1 كغم			فستق سوداني مقشر
Roasted peanut		Local	1kg	10.00	7.42	9.17	10.00	7.83	9.64	10.00	7.67	8.93	1 كغم	محلي		فستق سوداني بقشره محمص
Unroasted peanut		Local	1kg		7.80	9.29							1 كغم	محلي		فستق سوداني مقشر غير محمص
<b>Walnut</b>																<b>جوز</b>
Rounded walnut		Israel	1kg	12.00	12.00	11.33							1 كغم	اسرائيل		جوز حبة كروية
Unpacked husked walnut		Israel	1kg	28.00	32.00	28.43	30.00	30.00	26.00	34.00	33.00	29.00	1 كغم	اسرائيل		جوز مقشر حلل
<b>Almonds</b>																<b>لوز</b>
Roasted almonds		Local	1kg	32.00	26.50	27.33							1 كغم	محلي		لوز يقشره محمص
Roasted husked salted almonds		Local	1kg	36.00	38.00	38.83	36.00	38.00	36.15	36.00	35.00	39.80	1 كغم	محلي		لوز مقشر مالح محمص
Unroasted husked almonds		Local	1kg	36.00	24.00	32.64							1 كغم	محلي		لوز مقشر غير محمص
<b>Seeds</b>																<b>البزير</b>
Roasted water melon seeds		Local	1kg	22.67	24.67	19.47	22.67	24.20	20.21	22.67	24.50	19.83	1 كغم	محلي		بزر بطيخ محمص
Roasted pumpkin seeds		Local	1kg	21.33	17.60	17.79							1 كغم	محلي		بزر قرع محمص
Roasted sunflower seeds		Local	1kg	10.67	8.25	8.53	12.00	7.80	8.41	10.00	7.60	8.00	1 كغم	محلي		بزر عين شمس محمص
<b>Hazelnut</b>																<b>بندق</b>
Roasted husked hazelnut			1kg	38.00	38.50	32.29	37.33	41.00	32.30	40.00	24.50	33.00	1 كغم			بندق مقشر محمص
Assorted nuts																مكسرات مشكلة
Assorted nuts			1kg	24.00	33.00	20.17	24.00	32.00	20.37	24.00	32.00	20.22	1 كغم			مكسرات مشكلة
<b>Other nuts</b>																مكسرات أخرى
Salted mixed nuts			1kg	12.00	10.83	12.57							1 كغم			قضامة مالحة
Sweet mixed nuts			1kg	14.00	12.50	12.57	14.00	13.00	12.88	12.00	12.67	12.60	1 كغم			قضامة حلوه
<b>Tinned fruit</b>																<b>فواكه معلبة</b>
<b>Tinned pineapple</b>																<b>أناناس معلب</b>
Tinned pineapple slices	Marina	Thailand	Can/ 825gr	6.75	5.33	5.65							غم 825	تايلاند	مارينا	أناناس شرائح معلبة
Tinned pineapple slices	Welger	Thailand	Can/ 490	7.00	5.75	6.12	6.00	5.33	5.42	7.00	5.75	5.58	غم 490	تايلاند	ولنجر	أناناس شرائح معلبة
<b>Tinned plums</b>																<b>خوخ معلب</b>
Tinned plum- two halves	Silver leaf	South Afr	Can/ 825gr	7.50	8.67	6.10	6.50	9.00	6.20	8.00	9.00	6.17	غم 825	ج. افريقي	سلفر ليف	خوخ معلب الحبة نصفين
<b>Tinned apricot</b>																<b>مشمش معلب</b>
Tinned apricot	Silver leaf	South Afr	Can/ 825gr	7.25	10.00	6.56							غم 825	ج. افريقي	سلفر ليف	مشمش معلب الحبة كاملة
Tinned apricot	Bregail	Israel	Can/ 800g	6.00	6.50	6.17	6.00	6.50	6.07	5.67	6.75	6.38	غم 800	اسرائيل	بريجيل	مشمش معلب
<b>Other tinned fruit</b>																<b>فواكه معلبة أخرى</b>
Tinned fruit cocktail	Marina	Thailand	Can/ 490gr	7.33	6.00	5.78	7.50	6.00	5.83	7.67	5.83	5.85	غم 490	تايلاند	مارينا	كوكتيل فواكه مشكله معلب
Tinned pears	Silver leaf	South Afr	Can/ 825gm		9.00	6.25							غم 825	ج. افريقي	سلفر ليف	أجاص معلب
<b>Fresh natural fruit Juice</b>																<b>عصير فواكه طازج طبيعي</b>
Orange juice		Local	Large cup	5.00	1.50	5.50	5.00	1.50	4.00	5.00	1.50	2.80	كوب كبير	محلي		عصير برتقال
Apple juice		Local	Large cup			3.70							كوب كبير	محلي		عصير تفاح

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. ر.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. ر.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. ر.					
Fruit juice		Local	Large cup			3.71							كوب كبير	محلي		كوكتيل فواكه	
Carrot juice		Local	Large cup	5.00		2.80							كوب كبير	محلي		عصير جزر	
<b>Tinned natural fruit juice</b>																<b>عصير فواكه طبيعي معلب</b>	
Natural orange juice	Super dri	Israel	Bottle/ 2 li	3.75	3.50	3.18							اسرائيل زجاجة 2 لتر	سوبر درنك		عصير برنقال طبيعي	
Natural orange Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 li	4.25	3.00	3.50							اسرائيل زجاجة 2 لتر	كريستال		عصير برنقال طبيعي	
Cocktail juice in carton	Dolmont	England	bottle/ 1 liter	4.50	10.00								بريطانيا زجاجة 1 لتر	بريتون دولموني		عصير فواكه مشكلة داخل علب كرتون دولموني	
Fresh natural juice	Mitzli	Israel	bottle/ 1 lit	5.00	5.00	4.38	5.00	5.00	4.75	5.00	5.00	4.80	اسرائيل زجاجة 1 لتر	متسلي		عصير طبيعي طازج	
Topozina	Tapozina	Israel	Bottle/ 1.5	4.75	3.70	4.75							اسرائيل زجاجة 1.5 لتر	تابوزينا		عصير تابوزينا	
<b>Vegetables</b>																<b>الخضروات</b>	
<b>Fresh vegetables</b>																<b>الخضروات الطازجة</b>	
<b>Tomato</b>																<b>البندورة</b>	
Local tomato		Local	1kg	6.00	2.13	2.83	2.08	1.01	1.63	2.00		1.65	محلي 1 كغم			بندوره بلدية	
Green house tomato		Local	1kg	4.96	2.09	4.03	2.75	1.13	2.03	2.58	0.88	1.86	محلي 1 كغم			بندوره حماموت	
<b>Dry onion</b>																<b>بصل ناشف</b>	
Local dry onion		Local	1kg	1.89	1.23	2.13	1.69	0.80	2.13				محلي 1 كغم			بصل ناشف بلدي	
Dry onion		Israel	1kg	2.17	1.15	1.78	2.13	1.08	1.82	2.58	2.00	2.03	اسرائيل 1 كغم			بصل ناشف	
<b>Garlic</b>																<b>ثوم</b>	
Local garlic		Local	1kg	5.31	2.50	7.40	5.31	2.50	6.22	5.22	3.58	3.43	محلي 1 كغم			ثوم بلدي	
Garlic		Israel	1kg	11.42	7.00	8.67	11.34	6.65	8.34	16.75	5.67	8.82	اسرائيل 1 كغم			ثوم	
<b>marrow</b>																<b>كوسا</b>	
Small marrow		Local	1kg	4.33	2.49	3.73	4.04	2.21	3.14	3.29	1.59	2.53	محلي 1 كغم			كوسا للمحاشي صغير الحجم	
Large marrow		Local	1kg	2.13	1.43	2.17							محلي 1 كغم			كوسا كبير الحجم	
<b>Eggplant</b>																<b>باذنجان</b>	
Large eggplant		Local	1kg	2.87	1.11	2.30	2.75	0.72	2.07	3.50	1.89	2.29	محلي 1 كغم			باذنجان عجمي كبير الحجم	
Small eggplant		Local	1kg	3.63	1.21	2.87							محلي 1 كغم			باذنجان صغير الحجم للمحاشي	
<b>Okra</b>																<b>ياميه</b>	
Green okra		Local	1kg	11.92	7.76	8.79	9.25	4.61	6.17		22.43	26.67	محلي 1 كغم			يامية خضراء	
<b>Beans</b>																<b>فاصولياء</b>	
Green beans		Local	1kg	10.46	4.55	8.39	6.92	3.44	5.42	7.08	4.24	5.71	محلي 1 كغم			فاصولياء خضراء	
Yellow beans		Local	1kg	10.00		10.42							محلي 1 كغم			فاصولياء صفراء	
																اللوبيا	
																لوبيا خضراء	
																البازيلاء	
							6.00		5.68	6.00		5.68				بازيلاء خضراء	
																القول الاخضر	
																فول اخضر	
<b>Jew's mallow</b>																<b>الملوخية</b>	
Green Jew's mallow		Local	1kg	2.17	1.10	1.70	2.29	1.06	4.68	6.78	3.22	4.68	محلي 1 كغم			ملوخية خضراء	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها			
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.							
Green peas		local	1kg	1.04									1 كغم	محلي		بازيلاء خضراء			
<b>Green pepper</b>																<b>فلفل أخضر</b>			
Sweet green pepper		Local	1kg	4.17	2.45	3.76							1 كغم	محلي		فلفل أخضر حلو			
Hot green pepper		Local	1kg	5.00	3.26	4.20	4.83	2.37	3.52	6.00	5.27	4.59	1 كغم	محلي		فلفل أخضر حار			
Small green pepper-Shibca		Local	1kg	1.89			4.83						1 كغم	محلي		فلفل أخضر صغير الحجم (شيبكا)			
Green pepper		Local	1kg	4.11	2.94	3.96	3.42	2.49	3.35	4.25	3.39	3.67	1 كغم	محلي		فليفلة خضراء			
<b>Spinach</b>																<b>سبانخ</b>			
Spinach		Local	1kg				4.00			1.87			2.72	4.21	1.87	2.72	1 كغم	محلي	سبانخ
<b>Cauliflower</b>																<b>زهرة</b>			
Cauliflower		Local	1kg	5.00	1.87	3.84	3.62	1.47	2.74	2.42	0.82	1.98	1 كغم	محلي		زهرة			
Local cauliflower		Local	1kg	4.33	2.53	3.67							1 كغم	محلي		زهرة بلدية بعل			
<b>Cabbage</b>																<b>ملفوف</b>			
Red cabbage		Israel	1kg	6.50	2.83	4.20							1 كغم	اسرائيل		ملفوف أحمر			
White cabbage		Local	1kg	6.61	2.39	3.89	3.21	1.31	2.46	2.58	0.66	1.67	1 كغم	محلي		ملفوف أبيض			
<b>Cucumber</b>																<b>خيار</b>			
Local cucumber		Local	1kg	2.83	2.79	3.33							1 كغم	محلي		خيار بلدي			
Greenhouse cucumber		Local	1kg	3.63	1.74	2.94	2.79	1.53	2.36	3.25	1.63	2.96	1 كغم	محلي		خيار حماموت			
<b>Lettuce</b>																<b>خس</b>			
Lettuce		Local	1kg	4.37	3.00	4.50	3.67	2.75	3.61	2.79	1.36	2.19	1 كغم	محلي		خس			
<b>Carrot</b>																<b>جزر</b>			
Carrot		Local	1kg	4.28	4.17	3.76	3.33	3.48	2.91	2.67	1.19	2.05	1 كغم	اسرائيل		جزر			
Carrot		Israel	1kg										1 كغم	محلي		جزر			
<b>Cowpeas</b>																<b>لوبيا</b>			
Cowpeas		Local	1kg	10.17	4.20	7.13							1 كغم	محلي		لوبيا خضراء			
<b>Potato</b>																<b>بطاطا</b>			
Medium size potato		Local	1kg	2.67	1.40	2.23	2.18	1.39	2.25	2.17	1.09	1.92	1 كغم	محلي		بطاطا حبة متوسطة الحجم			
Medium size potato		Israel	1kg	2.59	1.25	2.38	2.27	1.27	2.05	2.42	1.17	1.93	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حبة متوسطة الحجم			
<b>Sweet potato</b>																<b>بطاطا حلوة</b>			
Sweet potato		Israel	1kg	3.79	1.60	2.62	3.86	1.21	2.63	3.75	1.50	1.74	1 كغم	اسرائيل		بطاطا حلوة			
Sweet potato		Local	1kg	1.06			2.67						1 كغم	محلي		بطاطا حلوة			
<b>Other vegetables</b>																<b>خضار أخرى</b>			
Parsley		Local	About 150g	1.00	1.06	1.55	1.00	49.00	1.11	1.00	0.57	0.97	بحدود 150غم	محلي		بقونوس			
Mint		Local	About 150g	1.00	1.06	1.53							بحدود 150غم	محلي		نعنع			
Green radish		Local	1kg	3.83	2.33	2.82	3.89	1.83	2.60	3.04	0.80	2.28	1 كغم	محلي		فجل أحمر			
Green onions		Local	1kg	7.56			6.67						1 كغم	محلي		بصل أخضر			
Green thyme		Local	1kg							7.54			4.92	1 كغم	محلي	زعتر أخضر			
Yellow corn-cob		Local	1kg	4.38	1.03	2.86							1 كغم	محلي		ذره صفراء ( عرنوس)			
Green sage		Local	About 150g	1.00			1.06						بحدود 150غم	محلي		ميرمية خضراء			
Green lakhani		Local	1kg				2.83						1 كغم	محلي		لخنة خضراء			

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.					
Squash		Local	1kg	4.33	2.60	3.09							1 كغم	محلي			فرفحينا (بقلة)
Pumpkin		Local	1kg	6.63	1.83	3.82	3.79	1.86	2.92	3.08	3.03	4.07	1 كغم	محلي			يقطين
Egyptian cucumber		Local	1kg	5.44		3.57							1 كغم	محلي			فقس
White beet		Local	1kg	17.44	1.30	3.34							1 كغم	محلي			سلق
		Israel	1Kg										1 كغم	اسرائيل			لفت
<b>Tinned vegetables</b>																	
<b>Tinned sweet peas</b>																	
Tinned green sweet peas	Tami	Israel	Can/ 335gr	3.50	3.00	3.09	3.25	3.00	2.64	3.50	3.00	3.11	غم 335	اسرائيل	تامى		بازيلاء خضراء معلبة
Tinned green sweet peas with carrot	Al- Asad	Local	Can/ 540gr	3.50		2.62							غم 540	محلي	الاسد		بازيلاء خضراء مع جزر معلبة
Tinned green sweet peas with carrot	Brezeh	Israel	Can/ 500gr	3.50	2.50	3.33							غم 500	اسرائيل	بريزيه		بازيلاء خضراء مع جزر
Tinned green sweet peas	Al-Bader	Local	Can/ 360gr	3.50	2.50	2.60	3.50	2.50	3.20	3.00	2.50	2.50	غم 360	محلي	البندر		بازيلاء خضراء معلبة
<b>Tinned beans</b>																	
Tinned yellow beans	Bray hai	Israel	Can/ 550gr	4.00	3.50	3.30							غم 550	اسرائيل	براي هعيمق		فاصولياء صفراء معلبة
Tinned green beans	Bryman	Israel	Can/ 550gr	4.00	4.50	3.29	4.00	4.50	3.20	4.00	3.75	3.40	غم 550	اسرائيل	بريمان		فاصولياء خضراء معلبة
Tinned mixed vegetables	Tami	Israel	Can 335gm		3.67								غم 335	اسرائيل	تامى		خضروات مشكلة معلبة
Tomato paste																	رب بندوره
Tinned Tomato	Bardos	Greece				3.67									اليونان	باردوس	بندورة معلبة
Tomato paste	Bray tim	Israel	Can/ 580gr	3.83	3.80	3.75	3.67	3.80	3.70	3.67	3.80	3.61	غم 580	اسرائيل	بري تايم		رب بندوره
Tomato paste	A.I.C	Local	Can/ 100gr	1.33	1.00	1.08	1.33	1.00	1.08	1.00	1.00	1.19	غم 100	محلي	A.I.C		رب بندوره
Tomato paste	Sunnuqr	Local	Can/ 100gr	1.50	1.00	1.19							غم 100	محلي	سنقرط		رب البندوره
<b>Frozen vegetables</b>																	
<b>Frozen sweet peas</b>																	
Frozen green sweet peas	Fodklab	Israel	Sack/ 700gm		6.83	7.05							غم 700	اسرائيل	فود كلاب		بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green sweet peas		Israel	Sack/ 1kg	9.00	7.80	8.09	9.00	8.00	8.09	9.00	7.90	7.32	كيس / 1 كغم	اسرائيل			بازيلاء خضراء مجمدة
Frozen green sweet peas with carrot		Israel	Sack/ 1kg	8.50	7.83	7.57							كيس / 1 كغم	اسرائيل			بازيلاء خضراء مجمدة مع جزر
<b>Frozen green beans</b>																	
Frozen green beans		Israel	700gm	10.00	8.00	7.50							غم 700	اسرائيل	فود كلاب		فاصولياء خضراء مجمدة
Frozen green beans		Israel	Sack/ 1kg	10.00	8.00	8.60	9.50	8.33	7.80	10.00	8.33	8.07	كيس / 1 كغم	اسرائيل			فاصولياء خضراء مجمدة
<b>Assorted frozen vegetables</b>																	
Assorted frozen vegetables		Israel	Sack/ 700g	8.50	7.20	7.00	8.00	7.60	6.88	8.00	7.38	6.85	غم 700	اسرائيل			خضروات مشكلة مجمدة
<b>Other frozen vegetables</b>																	
Frozen green okra		Israel	Sack/ 1kg	10.00	12.17	13.33	10.00	10.75	13.33	10.00	12.13	11.00	كيس / 1 كغم	اسرائيل			خضروات اخرى مجمدة
<b>Vegetables &amp; legumes tinned &amp; dried</b>																	
<b>Lentils</b>																	
Lentils		Local	1kg	3.83	3.00	3.52	3.75	3.00	3.38	5.17	3.25	3.52	1 كغم	محلي			عدس حب
Crushed lentils		Turkey	1kg	5.00	3.75	4.41	4.75	3.72	4.37	5.00	3.88	4.34	1 كغم	تركي			عدس مجروش
Chick beans																	حمص حب

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	الشراء				
Chick beans- medium		Local	1kg	5.00	4.13	4.14	5.00	4.00	4.24	5.00	4.13	4.36	1 كغم	محلي			حمص حبة وسط
Chick beans		Turkey	1kg	5.00	4.50	4.50	5.00	4.17	4.43	5.00	4.40	4.45	1 كغم	تركي			حمص حب
<b>Fava beans</b>																	فول حب
Local Fava beans		Local	1kg	3.00	2.00	3.21	3.00	1.97	3.77	3.00	2.25	3.81	1 كغم	محلي			فول حب بلدي
Local unpacked small Fava beans		Turkey	1kg	2.83	2.75	2.79	3.00	2.00	2.79	2.83	2.10	2.72	1 كغم	تركيا			فول حبة صغيرة حلل
Egyptian Fava beans		Local	1kg			4.08							1 كغم	محلي			فول حب مصري
<b>Dry beans</b>																	فاصولياء ناشفة
Small white dry beans		Local	1kg	5.33	4.00	5.10	5.00	4.50	5.13	6.00	5.00	5.13	1 كغم	محلي			فاصولياء ناشفة حبة بيضاء صغيرة
Large dry beans		Turkey	1kg	5.50	4.60	5.21	5.50	4.60	5.39		4.60	5.40	1 كغم	تركيا			فاصولياء ناشفة حبة كبيرة
<b>Other dried legumes</b>																	بقول أخرى مجففة
Dry lupine		Turkey	1kg	3.33	2.33	2.93	3.50	2.13	2.96	3.33	2.50	2.88	1 كغم	تركيا			ترمس ناشف
<b>Dried vegetables</b>																	خضروات مجففة
<b>Dried okra</b>																	بامية مجففة
Dried okra		Local	1kg			31.50							1 كغم	محلي			بامية مجففة
<b>Dried Jew's mallow</b>																	ملوخية مجففة
Crushed Jew's mallow		Local	1kg	34.00	10.00	19.00	35.00	10.00	16.25	30.00	10.33	17.17	1 كغم	محلي			ملوخية مطحونة
<b>Tinned legumes</b>																	بقول معلبة
<b>Fava beans (tinned)</b>																	فول حب معلب
Small Fava beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 560gr	3.00	2.08	2.52	3.00	2.08	2.38	2.50	2.14	2.31	غم 560	محلي	البدر		فول حبة صغيرة معلب
Small Fava beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gr	3.00	3.00	2.91	3.00	3.00	2.85	3.00	3.50	2.92	غم 500	اسرائيل	تامى		فول حبة صغيرة معلب
<b>Chick beans (tinned)</b>																	حمص حب علب
Medium chick beans (tinned)	Al- Badr	Local	Can/ 500gr	3.00	2.50	2.78	3.00	2.75	3.03	3.00	2.50	2.85	غم 500	محلي	البدر		حمص حبة عادية وسط
Medium chick beans (tinned)	Tami	Israel	Can/ 500gr	3.75	3.50	3.56	3.75	4.17	3.56	4.25	3.50	3.44	غم 500	اسرائيل	تامى		حمص حبة عادية وسط
<b>Sugar and Confectionery</b>																	السكر والمنتجات السكرية
<b>Sugar</b>																	السكر
Fine white sugar	White su	Israel	Pack/ 1kg	2.50	2.00	2.50	2.50	2.50	2.50	2.67	2.33	2.51	كغم 1	باكيت	وايت شوجر اسرائيل		سكر ابيض ناعم
White sugar	Kidron w	Israel	Sack/ 10kg	19.67	22.50	18.50							كغم 10	كيس	كدرن وايت اسرائيل		سكر ابيض
White sugar	Crystal	England	Sack/ 50kg	75.00	72.60	75.23	75.00	71.83	72.88	81.50	81.50	79.57	كغم 50	كيس	بريطانيا		سكر ابيض
<b>Halvah</b>																	حلاوة طحينية
Halvah	Elite	Israel	Can/ 1kg		10.00	10.00							كغم 1	علبة	اسرائيل	عليت	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al- Hilal	Israel	Can/ 500gr	5.00	5.17	5.03	6.00	5.17	5.03	5.50	5.17	5.16	غم 500	علبة	اسرائيل	الهلال	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Halw;	Local	Can/ 1kg		8.25	9.80							كغم 1	علبة	محلي	الحلواني	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Shawer	Local	Can/ 1kg			8.50							كغم	علبة	محلي	شاور	حلاوة طحينية عادي
Halvah	Al-Mizar	Egypt	Can/ 1kg	9.00	8.42	8.89	9.00	8.50	8.81	9.00	8.42	8.91	كغم 1	علبة	مصر	الميزان	حلاوة طحينية عادي
Halvah- bars	Al- Hilal	Israel	20 bars		19.00	17.09							اصبع 20	اسرائيل	الهلال		حلاوة اصابع
<b>Jam</b>																	مربى
Apricot jam	A'sis	Israel	Can/ 800gr	7.83	6.70	7.47	8.00	6.70	7.47	8.00	6.70	7.39	غم 800	علبة	اسرائيل	عسيس	مربى مشمش
Cherry jam	Telma	Israel	Can/ 330gm		6.50	7.00		6.50	7.00		6.00	7.00	غم 330	علبة	اسرائيل	تلما	مربى كرز

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	أيلول	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	تموز	القدس Je.					قطاع G. S.
Fruit cocktail jam	A'sis	Israel	Can/ 880gm	7.00		7.44							علبه/880غم	اسرائيل	عسييس	مربي مشكل فواكه	
Fruit cocktail jam	Tami	Israel	Can/ 670gm	6.67		5.83							علبه/ 670غم	اسرائيل	تامي	مربي فواكه مشكلة	
<b>Honey</b>																<b>العسل</b>	
Local honey		Local	1kg	60.00	36.83	35.64	60.00	36.83	36.00	57.00	34.33	35.60	1 كغم	محلي		عسل محلي	
<b>Turkish delight</b>																<b>راحة</b>	
Unpacked Turkish delight		Local	1kg	10.00	5.50	5.50	10.00	5.50	4.60	7.00	6.00	5.21	1 كغم	محلي		راحة عادية حل	
Turkish delight	Dafour	Germany	1kg		15.00								1 كغم	المانيا	دافور	راحة عادية	
Unpacked Turkish delight with	Shiko	Local	1kg	14.00	16.50	12.38							1 كغم	محلي	شيكو	راحة مع لوز ويندق حل	
Turkish delight	Alzohor	Local	1Kg		4.33	2.83							1 كغم	محلي	الزهور	راحة عادية	
<b>Chocolate</b>																<b>الشوكولاته</b>	
Chocolate	Silvana	Local	Pack/ 700g	10.00	8.30	8.13	10.00	8.50	8.17	10.00	8.50	8.45	700غم	محلي	سلفانا	شوكولاته عادية	
Chocolate	A'la keif	Local	Pack/ 1.25t	10.00	16.00	15.00							1.25كغم	محلي	على كيفك	شكولاته عادية	
Chocolate	Bic Bac	Local		15.00	12.00	15.30								محلي	بك باك	شكولاته عادية	
Chocolate stuffed with hazelnuts	Today	England	Pack/ 24ba	30.00	35.00	29.00							24حبة	بريطانيا	تودي	شكولاته محشي بالبندق	
Chocolate	Mackint	England	Pack/ 1kg	49.00	47.71	46.56	49.00	48.14	45.64	49.33	45.83	46.32	1 كغم	بريطانيا	ماكنتوش	شكولاته عادية	
Chocolate	Amiraldz	Israel	Pack/ 350g	20.00		16.00							350غم	اسرائيل	اميرالذ	شكولاته عادية	
Chocolate	Hobby	Turkey	Pack/ 36 b	15.50	15.00	15.50							36حبة	تركيا	هوبي	شكولاته عادية	
Chocolate	Bon bon	Brazil	Pack/ 600g	18.00	15.50	15.67	17.50	15.50	15.61	17.33	15.50	15.55	600غم	البرازيل	بون بون	شكولاته عادية	
Chocolate	Bansho	Egypt	Pack/ 1.5kg		13.50	14.63							1.5كغم	مصر	بانشو	شكولاته عادية	
<b>Toffee</b>																<b>التوفي</b>	
Unpacked toffee	Jemin	Holland	1kg	18.00	15.75	17.00	18.00	15.50	16.90	18.00	15.25	16.92	1 كغم	هولندا	جيمل	توفي عادية حل	
Toffee	Shahraza	Egypt	1kg	16.50	15.00	16.00							1 كغم	مصر	شهرزاد	توفي عادية	
Unpacked toffee	A'in Alb	Local	1kg			10.20							1 كغم	محلي	عين البقرة	توفي عادية حل	
Toffee	Silvana	Local	1kg	3.50	4.50	3.97	3.50	4.50	3.97	3.50	4.00	3.97	200 غم	محلي	سلفانا	توفي عادية	
<b>Other confectionery products</b>																<b>منتجات سكرية اخرى</b>	
Chewing gum	Long life	China		0.50	1.50	0.50									الصين	لونج لايف	علكة
Chewing gum	Orbit	Israel		1.50	1.20	1.27									اسرائيل	اوربيت	علكة
Chewing gum	Spearmen	Israel		1.30	1.17	1.08	1.30	1.17	1.07	1.30	1.17	1.00			اسرائيل	سبيرمنت	علكة
<b>Tea, Coffee &amp; Cocoa</b>																<b>الشاي والبن والكاكاو</b>	
<b>Unpacked tea</b>																<b>شاي حل</b>	
Tea	Al- Ghaz	Local	Pack/ 2/1kg	8.00	8.50	8.50	9.00	9.00	8.94	9.00	8.00	8.75	50كغم	محلي	الغزالين	شاي عادي	
Tea	Lipton	England	Pack/ 200g	18.00	10.00	15.61							200غم	بريطانيا	ليبتون	شاي عادي	
<b>Tea bags</b>																<b>شاي أكياس</b>	
Tea bags	Al-Jawad	Local	Pack/ 100 bags		8.63	8.50		8.63	8.00		8.63	8.30	100كغم	محلي	الجواد	شاي اكياس	
Tea bags	Lipton	England	Pack/ 100 l	18.00	15.80	15.75	16.00	15.80	15.75	15.33	14.25	15.20	100كغم	بريطانيا	ليبتون	شاي أكياس	
<b>Coffee</b>																<b>قهوة حب/ أخضر</b>	
Coffee/ green		Colombia	1kg		21.00	24.50		22.00	24.50		22.50	23.60	1 كغم	كولمبيا		قهوة حب خضراء	
<b>ground coffee</b>																<b>قهوة مطحونة</b>	
ground coffee		Colombia	1kg	45.33	28.00	33.07	48.00	27.80	32.38	45.33	27.80	34.19	1 كغم	كولمبيا		قهوة مطحونة	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز ب.ض. ر.	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. ر.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. ر.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. ر.					
<b>Nescafe'</b>																	نسكافيه
Nescafe'	Nestle	France	Can/ 200gr	20.00	23.50	19.06	21.00	23.50	19.12	20.00	23.50	18.67	غم 200	فرنسا	نسنتله		نسكافيه
Nescafe'	Maxwell	U.S.A	Can/ 200gr	29.50	21.00	22.00	28.50	20.67	22.00	30.00	22.00	22.00	غم 200	امريكا	مكسويل		نسكافيه
Nescafe' mastro	Osem	Israel	Can/ 200gr	21.00	19.00	16.00	21.00	18.00	16.00	20.00	18.67	17.20	غم 200	اسرائيل	لوسم		نسكافيه ماسترو
Nescafe'	Elite	Israel	Can/ 100gm		12.00	16.43							غم 100	اسرائيل	عليت		نسكافيه
Nescafe'	Coffee cl	Usraek	Can/ 200gm			11.80							غم 200	اسرائيل	كوفي كلاب		نسكافيه
<b>Cocoa</b>																	كاكاو
Cocoa	Izheiman	Local	Can/ 100gr	3.00	1.80	1.79	3.00	1.80	1.79	3.00	1.60	1.73	غم 100	محلي	ازحيمان		كاكاو
Unpacked cocoa	Al- Nase	Local	1kg		5.10	9.50							1 كغم	محلي	النصر		كاكاو حلل
Cocoa Dwantry	Nestle	France	Can/ 500gr	12.00	10.00	10.00	12.00	10.00	10.00	12.00	9.50	9.00	غم 500	فرنسا	نسنتله		كاكاو دوناتري
Cocoa	Elite	Israel	Can/ 150gr	6.00	5.25	4.26	5.50	5.25	4.55	6.00	3.63	4.13	غم 150	اسرائيل	عليت		كاكاو
Coffee mate	Carnation	Holland	Can/ 250gr	16.00	6.25	11.33							غم 250	هولندا	كرنيشن		كافي ميت
<b>Spices, salt and other preservatives</b>																	<b>التوابل والملح والاعذية الاخرى</b>
<b>Spices</b>																	<b>التوابل</b>
<b>Black pepper</b>																	<b>فلفل اسود</b>
ground black pepper			250gm	9.00	9.40	8.69	9.00	9.20	8.55	9.00	9.00	8.00	غم 250				فلفل اسود مطحون
<b>Assorted spices</b>																	<b>بهارات مشكلة</b>
Assorted spices			250gm		5.50	4.97		6.50	5.00		5.33	5.26	غم 250				بهارات مشكلة
<b>cardamom</b>																	<b>هال</b>
Green cardamom seeds			250gm	9.00	9.20	9.91	10.00	9.60	9.59	10.00	9.40	9.69	غم 250				هال حب أخضر
Unpacked ground cardamom			250gm	8.67	10.10	8.53							غم 250				هال حلل مطحون
<b>Cinnamon</b>																	<b>قرفة</b>
Unpacked ground cinnamon			250gm	5.00	3.42	4.29	4.50	3.50	4.35	4.50	3.75	4.54	غم 250				قرفه حلل مطحون
<b>Aniseed</b>																	<b>يانسون</b>
Unpacked aniseed			250gm	4.67	4.20	4.29	5.00	4.50	4.08	5.00	4.42	4.13	غم 250				يانسون حلل
<b>Cumin</b>																	<b>كمون</b>
Unpacked ground cumin			250gm	4.67	3.42	4.17	4.67	3.33	4.00	4.67	3.42	4.07	غم 250				كمون حلل مطحون
<b>Fenugreek</b>																	<b>حلبة</b>
Unpacked fenugreek			250gm	2.17	1.67	1.98	2.17	1.30	1.90	1.67	1.08	2.03	غم 250				حلبه حلل
<b>Black cumin</b>																	<b>قرحة</b>
Packed black cumin			250gm	3.00	2.90	2.60	3.33	3.00	2.65	3.67	3.10	2.91	غم 250				قرحه حلل
<b>Sesame</b>																	<b>سمسم</b>
Packed sesame			250gm	3.00	2.30	2.43	3.00	2.20	2.53	3.00	2.70	2.39	غم 250				سمسم حلل
<b>Other spices</b>																	<b>بهارات وتوابل أخرى</b>
Turmeric			250gm	4.67	2.67	3.60	4.33	2.60	3.48	4.33	2.83	3.18	غم 250				كركم (عصفر)
<b>Salt</b>																	<b>الملح</b>
<b>Food salt</b>																	<b>ملح الطعام</b>
White food salt	First tabl	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.20	1.44	1.50	1.20	1.44	1.50	1.20	1.37	كغم 1	اسرائيل	فيرست تيبيل		ملح طعام ابيض
Fine white food salt	A'tliet	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.00	1.29							كغم 1	اسرائيل	عتليت		ملح طعام ابيض ناعم

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			Unit of purchase	Manufacturer	Trade Mark	Goods Description
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.				
<b>Other foods</b>																
<b>Thyme</b>																
ground thyme with spices "A"		Local	1kg	14.67	16.40	13.70	14.00	17.20	14.50	14.33	14.80	13.19	محلي 1 كغم			زعتر مطحون مع توابل نمرة "أ"
ground thyme		Local	1kg	10.00	12.00	9.58							محلي 1 كغم			زعتر مطحون عادي
<b>Tehinah</b>																
Tehinah	Al- A'alu	Local	Pack/ 1kg		8.50	10.75		8.50	10.75		9.00	10.75	محلي عبوة 1/ كغم	العالول		طحينة عادية
Tehinah	Al- Tamr	Local	Pack/ 0.5kg		4.00	4.31							محلي عبوة 0.5/ كغم	التمام		طحينة عادية
Tehinah	Al- Na'ar	Local	Pack/ 1kg		8.00	7.58							محلي عبوة 1/ كغم	النعامه		طحينة عادية
Tehinah	Shawar	Local	Pack/ 1kg		4.50	9.33							محلي عبوة 1/ كغم	شاور		طحينة عادية
Tehinah	Al- Jama	Local	Pack/ 1kg	9.00	8.00	9.20							محلي عبوة 1/ كغم	الجمال		طحينة عادية
<b>Pickled olives</b>																
Pickled green olives		Israel	Can/ 800gr		7.50	4.00							اسرائيل علبه / 800 غم			زيتون أخضر مكبوس
Pickled green olives	Abu-Abc	Local	Can/ 1Kg		9.00	11.00		10.00	11.00		9.00	11.00	محلي علبه / 1 كغم	أبو عبدة		زيتون أخضر مكبوس
Pickled black olives	Galili	Israel	Can/ 2/1kg	6.50	6.83	4.88	6.50	6.83	4.88	6.50	5.67	5.80	اسرائيل علبه 1/2 كغم	جليلي		زيتون اسود مكبوس
Green olives without stones	Hakafier	Israel	Can/ 540gr	4.50	7.50	5.07							اسرائيل علبه / 540 غم	هاكفير		زيتون اخضر بدون نواه
<b>Pickles</b>																
Pickled cucumber	Z.M	Israel	Can/ 320gr	3.67	3.50	3.13	3.50	3.50	3.13	3.67	3.50	3.03	اسرائيل علبه 320/ غم	Z.M		مخلل خيار
Pickled cucumber	Hamirka:	Israel	Can/ 5kg	21.50		22.00							اسرائيل علبه 5/ كغم	همركز		مخلل خيار
Pickled eggplant	Hakafier	Israel	Can/ 330gr	3.75		2.94							اسرائيل علبه 330/ غم	هاكفير		مخلل باننجان
Hot pepper pickles	Osem	Israel	Can/ 400gr		3.50	3.00							اسرائيل علبه/ 400 غم	اوسم		مخلل فلفل حار
<b>Soup</b>																
Soup (with noodles)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	16.50	9.50	13.40							اسرائيل باكيت / 1 كغم	تلما		شوربة مع شعيرية
Soup (cubes)	Telma	Israel	Pack/ 1kg	1.50	1.27	1.94	1.50	1.27	1.94	1.50	1.27	1.93	اسرائيل باكيت/ 50 غم	تلما		شوربة مكعبات
Soup (without noodles)	Osem	Israel	Pack/ 50gn	13.33		7.32							اسرائيل باكيت/ 400 غم	اوسم		شوربة بدون شعيرية
Chicken soup (cubes)	Maggi	Egypt	Pack/ 22gn	1.50	0.50	0.69	1.50	0.50	0.69	1.00	0.50	1.00	مصر باكيت/ 22 غم	ماجى		شوربة دجاج مكعبات
Soup with noodles	Queen	Local	Can/ 400gr	4.00	4.25	4.00	4.00	5.00	3.70	5.00	5.00	3.92	محلي علبه/ 400 غم	كوين		شوربة مع شعيرية
<b>Rose water</b>																
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700	4.50	3.70	4.00	4.50	3.80	4.05	4.50	3.80	4.00	محلي عبوة 700/ مل	سنابل		ماء ورد
Rose water	Al- Rajel	Local	Bottle/ 750	4.50	3.70	3.89							محلي عبوة 750/ مل	الراجح		ماء ورد
Rose water	Sanabel	Local	Bottle/ 700	4.50	3.67	3.88	4.50	3.83	3.85	4.50	3.83	3.79	محلي عبوة 700/ مل	سنابل		ماء زهر
Rose water	Al-zahra	Local	Bottle/ 750	4.50	3.88	4.27							محلي عبوة 750/ مل	الزهراء الطبي محلي		ماء زهر نمرة "1"
<b>Jelly</b>																
Jelly powder (cherry flavour)	Osem	Israel	Pack/ 95gn	4.50	4.00	4.41	4.50	4.00	4.19	4.50	4.00	4.20	اسرائيل باكيت/ 95 غم	اوسم		جلي مسحوق بودرة بطعم الكرز
Jelly powder (strawberry flavour)	Al- Zahr:	Local	Pack/ 85gn	3.00	2.67	2.31	3.00	2.67	2.27	3.00	2.50	2.27	محلي باكيت / 85 غم	الزهراء		جلي مسحوق بودرة بطعم الفراولة
Jelly powder (lemon flavour)	Izheiman	Local	Pack/ 95gn		2.83	2.13							محلي باكيت / 95 غم	ازحيمان		جلي مسحوق بودرة بطعم الليمون
<b>Caramel</b>																
Caramel	Al- zahra	Local	Pack/ 70gn	3.00	3.00	2.88	3.00	3.00	2.88	3.00	3.00	3.06	محلي باكيت/ 70 غم	الزهراء		كراميل
<b>Ketch up</b>																
Ketch up without pepper	Tami	Israel	Bottle/ 100gm		6.00	4.50		5.83	4.40		6.00	5.00	اسرائيل زجاجة 100 غم	تامى		كاتشب بدون فلفل

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.		الشراء			
Ketch up	Osem	Israel	Bottle/ 340	6.50	6.50	6.47								340غ	اسرائيل	اوسم	كاتشب عادي
Ketch up for pizza	Osem	Israel	Bottle 400g	12.00	6.50	7.04								400غ	اسرائيل	اوسم	كاتشب للبيتزا
<b>Yeast</b>																	<b>خميرة</b>
Yeast	Pakmoya	Turkey	Pack/ 450gm		5.10	5.33								450غم	تركيا	باكمويا	خميرة عادية
Yeast	D.S.L	England	Pack/ 450gm		5.03	5.57								450غم	بريطانيا	دي.اس.ال	خميرة عادية
<b>Yeast</b>	<b>G.L</b>	<b>Holland</b>	<b>Pack/ 450g</b>	<b>6.00</b>	<b>5.13</b>	<b>5.56</b>	<b>6.00</b>	<b>5.00</b>	<b>5.75</b>	<b>6.00</b>	<b>5.08</b>	<b>5.60</b>		450غم	هولندا	G.L	<b>خميرة بيضاء مفرغة من الهواء</b>
<b>Other foods</b>																	<b>أغذية أخرى</b>
<b>Vanilla</b>	<b>Al-hana</b>	<b>Local</b>	<b>Pack/ 8gm</b>	<b>0.15</b>	<b>0.10</b>	<b>0.13</b>	<b>0.15</b>	<b>0.10</b>	<b>0.13</b>	<b>0.15</b>	<b>0.10</b>	<b>0.15</b>		8غم	محلي	الهنا	<b>فانيليا</b>
Baking powder	Al-hana	Local	Pack/ 10gm		0.10	0.21								10غم	محلي	الهنا	بكنج باوذر

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
<b>Beverages &amp; tobacco</b>																
<b>Beverages</b>																
<b>Soft drinks and soda water</b>																
<b>Mineral water</b>																
Mineral water	Al- Baral	Egypt	Bottle/ 1.5	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.67	2.50	2.00	2.60	عبوة 1.5 لتر	مصر	البركة	مياه معدنية
Mineral water	Sewah	Egypt	Bottle/ 1.5 liter	2.00	2.50								عبوة 1.5 لتر	مصر	سيوه	مياه معدنية
Mineral water	Pizos	Greece	Bottle/ 1.5	3.17	2.00	2.69							عبوة 1.5 لتر	اليونان	بيزوس	مياه معدنية
Mineral water	Eden	Israel	Bottle/ 1.5	3.50	3.17	3.00	3.50	3.17	3.00	3.50	2.88	2.86	عبوة 1.5 لتر	اسرائيل	ايدن	مياه معدنية
<b>Soft drinks with soda</b>																
Cola	Coca col:	Israel	Can/ 330m	2.50	2.00	2.09	2.50	2.00	2.09	2.50	2.00	2.08	علبة 330 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca col:	Israel	Bottle/ 250	2.00	1.50	1.94							زجاجة 250 مل	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Coca col:	Israel	Bottle/ 1.5	4.83	4.00	4.44							علبة 1.5 لتر	اسرائيل	كوكا كولا	كولا
Cola	Club	Local	Bottle/ 2 li	4.20	3.00	4.20	4.20	3.00	3.09	4.20	3.00	3.20	علبة 2 لتر	محلي	كلب	كولا
Cola	Pepsi col	Israel	Bottle/ 2 li	4.75	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	علبة 2 لتر	اسرائيل	بيبيس كولا	كولا
7 Up	7 Up	Israel	Bottle/ 2 li	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	علبة 2 لتر	اسرائيل	سفن اب	سفن اب
mirinda	mirinda	Israel	Bottle/ 2 li	4.50	4.50	4.50							علبة 2 لتر	اسرائيل	ميرندا	ميرندا
<b>Juice</b>																
Fruit Juice	Super dri	Israel	Can/ 330m	2.50	1.48	2.00	2.50	1.48	2.00	2.50	1.42	2.00	علبة 330 مل	اسرائيل	سوبر درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Soft drin	Israel	Bottle/ 2 li	3.50	3.00	3.57							علبة 2 لتر	اسرائيل	سوفت درنك	عصير فواكه
Fruit Juice	Crystal	Israel	Bottle/ 2 li	4.00	3.50	3.55	4.00	3.50	3.55	4.00	3.50	3.50	علبة 2 لتر	اسرائيل	كريستال	عصير فواكه
Fruit Juice	Mitsli	Israel	Can/ 330m	2.50	2.00	1.94							علبة 330 مل	اسرائيل	ميتسلي	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Jalil	Israel	Can/ 330m	1.00	1.50	1.56							علبة 330 مل	اسرائيل	الجليل	عصير فواكه
Fruit Juice	Paradise	Local	Can/ 330ml		1.00	1.50							علبة 330 مل	محلي	براديس	عصير فواكه
Fruit Juice	Sanabel	Local			15.33	15.50								محلي	سنايل	عصير فواكه
Fruit Juice	Al- Mulu	Local	Bottle/ 4 li	15.00	15.17	15.00	15.00	15.00	14.36	15.00	15.00	15.00	علبة 4 لتر	محلي	الملوكي	عصير فواكه
<b>Ice- cream</b>																
Eskimo ice- cream	Rukab	Local	60gm			2.00						2.00	60 غم	محلي	ركب	بوظه اسكيمو
Ice- cream cornet	Rukab	Local	100gm			4.00							100 غم	محلي	ركب	قرطوس بوظة
Al- Arusah ice- cream	Al- Arus	Local	Bar		1.00	1.00		1.00	1.00			1.00	قطعة	محلي	العروسه	بوظة العروسه
<b>Alcoholic drinks</b>																
<b>Beer</b>																
Beer	Maccabi	Israel	Can/330ml	3.50		3.50	3.50		3.50	3.50		3.50	علبة 330 مل	اسرائيل	مكابي	بيرة
Beer	Amstel	Holland	Can/330ml	4.00		3.80	4.00		3.92	4.00		4.00	علبة 330 مل	هولندا	امستل	بيرة
Beer	Bavaria	Germany	Can/330ml	3.50		2.80							علبة 330 مل	المانيا	بفاريا	بيرة
<b>A variety of alcoholic drinks</b>																
Arrak	Ramallah	Local	Can/ 750m	12.00		12.00	12.00		12.00	11.67		12.00	علبة 750 مل	محلي	رام الله	عرق رام الله
Arrak	Jubran	Local	Can/ 750m	14.00		12.83							علبة 750 مل	محلي	جبران	عرق
Sweet wine	Trimzen	Israel	Can/ 750m	14.67		11.80							علبة 750 مل	اسرائيل	تريمنز	نبيذ حلو
whiskey	White lat	Scotland	Can/ 750m	93.00		83.50	95.00		81.00	95.00		81.00	علبة 750 مل	اسكتلندا	وايت ليل	ويسكي

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	الشراء				
Whiskey	Johnny w	Scotland	Can/ 750m	118.33		101.29							علبة/ 750 مل	جوني ووكر اسكتلندا		ويسكي	
Champagne		France	Can/ 750m	22.00		20.00							علبة/ 750 مل	فرنسا		شامبانيا	
Cognac	777	Israel	Can/ 750m	28.00		24.83	28.00		24.33	27.00			علبة/ 750 مل	ثلاث سبغات اسرائيل		كنياك	
<b>Tobacco &amp; cigarettes</b>																	
<b>Cigarettes</b>																	
<b>Local cigarettes</b>																	
Imperial		Local	box/ 20 cig	6.00	6.00	6.08	6.00	6.00	6.08	6.00	6.00	6.05	علبة/20سيجار	محلي		اميريال	
Welcome		Local	box/ 20 cig	5.50		5.50							علبة/20سيجار	محلي		ولكم	
Farid		Local	box/ 20 cig	5.00	5.00	5.00	5.00	5.17	5.00	5.00	5.00	5.03	علبة/20سيجار	محلي		فريد	
A'lia		Local	box/ 20 cig	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.50	5.00	5.50	علبة/20سيجار	محلي		عالية	
Capital		Local	box/ 20 cig	5.50	6.00	5.50							علبة/20سيجار	محلي		كابيتال	
<b>Imported cigarettes</b>																	
Cigarettes	Marlborc	USA	box/ 20 cig	11.80	9.83	10.21	11.70	9.67	10.29	11.50	9.50	9.84	علبة/20سيجار	اميركا	مارلبورو		سجائر
Medium cigarette	Rothman	England	box/ 20 cig	11.80	9.83	9.95	11.63	9.67	9.93	11.50	9.50	9.74	علبة/20سيجار	انجلترا	روثمان		سجائر عادي
Cigarettes	L.M	USA	box/ 20 cig	9.40	8.00	8.18							علبة/20سيجار	اميركا	ال. ام		سجائر
Medium cigarettes	Kent	USA	box/ 20 cig	11.80	9.92	10.12							علبة/20سيجار	اميركا	كنت		سجائر عادي
Cigarettes	Vice Roy	Egypt	box/ 20 cig	7.00	7.00	7.05	7.17	7.00	7.19	7.00	7.00	7.00	علبة/20سيجار	اميركا	فايسروي		سجائر
cigarettes		Israel	box/ 20 cigarettes										علبة/20سيجار	مصر	كليو باترا		سجائر
Short cigarettes	Time	Israel	box/ 20 cig	7.00	6.50	6.81	6.87	6.50	6.75	6.87	6.50	6.64	علبة/20سيجار	اسرائيل	تايم		سجائر قصيرة
Short cigarettes	Broadwa	Israel	box/ 20 cig	7.00		6.50							علبة/20سيجار	بردوي	بردوي قصير اسرائيل		سجائر قصيرة
Cigarettes	Sheraton	Israel	box/ 20 cig	7.00		6.50							علبة/20سيجار	اسرائيل	شيراتون		سجائر
<b>Tobacco products</b>																	
<b>Raw tobacco</b>																	
Raw tobacco		Local	1kg		36.00	45.00		36.00	45.00		36.00	40.00	1 كغم	محلي			دخان حل
Tobacco	Captain I	USA	Box	13.00	13.00	11.29	12.00	13.00	11.29	12.00	12.50	11.00	علبة	اميركا	كبتن بلاك		توباكو
<b>Cigarettes</b>																	
Small cigarettes with filter	King Edv	USA	5 cigarettes	13.00	10.00	10.00	12.00	10.00	10.00	12.00	11.00	9.96	5 سجائر	اميركا	كنغ ادوارد		سيجار رفيع مع مصاصه
Big cigarettes with filter	King Edv	USA	5 cigarette	20.00	20.00	12.64							5 سجائر	اميركا	كنغ ادوارد		سيجار كبير مع مصاصه
<b>Tobacco-Mu'assel</b>																	
Mu'assel (apple flavour)	Al- Nakh	Egypt	Box/ 500gr	2.50	1.50	2.00	2.50	1.50	2.00	2.50	1.50	2.50	علبة/ 50 غم	مصر	النخلة		معسل بطعم التفاح
Persian tobacco	Al- Haj /	Local	Box/ 500gr	2.50	2.88	2.50	3.00	2.88	2.50	2.50	2.88	2.50	علبة/ 500 غم	محلي	الحاج عبد		تتباك عجمي
Bahrini Mu'assel		Egypt	Box/ 500gr	10.00	7.00	6.64							علبة/ 250 غم	مصر			معسل بحريني
Mu'assel	Zaghlul	Egypt	Box/ 100gr	2.00	2.10	3.06							علبة/ 100 غم	مصر	زغول		معسل

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			Unit	Brand	Origin	Description
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.				
<b>Fabric, Clothes &amp; Footwear</b>																
<b>Fabric &amp; clothes</b>																
<b>Fabrics</b>																
<b>Men clothes fabrics</b>																
Polgat fabric 80% cotton-20% pure j	Polgat	Israel	Meter	60.00	41.67	46.67	60.00	38.75	46.00	55.00	37.00	52.50	اسرائيل	اسرائيل	اسرائيل	قمش بولجات+80% قطن+20% بولستير بولجات
Polgat fabric 45% wool, 55% Dayol	Polgat	Israel	Meter	45.00	40.00	40.00							اسرائيل	اسرائيل	اسرائيل	قمش بولجات 45% صوف، 55% بولجات
Wool fabric (45% wool for summer		England	Meter		26.50	45.67							انجلترا			قمش صوف 45% صوف صيفي
Kiferdeen karmoza fabric	Kiferdeen	USA	Meter	20.00	15.00	24.25							اميركا	كفردين		قمش كفردين فرموزا
Shirt fabric (150cm width)	Fiskoza	Korea	Meter	25.00	12.00	14.00							كوريا	فكوزا		قمش قمصان عرض 150 سم
Fabric (110cm width)	Mesheh	Korea	Meter	20.00	11.50	18.60							كوريا	ميشه		قمش عادي عرض 110 سم
<b>Women clothes fabric</b>																
Fabric for clothes innerside	Tefta	Israel	Meter	7.33	7.40	7.67	8.00	7.40	7.67	8.00	7.60	8.88	اسرائيل	اسرائيل	اسرائيل	قمش بطانة للفساتين
Interwoven fabric	Danteel	Israel	Meter	27.67	12.33	13.56							اسرائيل	دانتيل		قمش مشبك عادي
Unironuable fabric	Mukuma	Korea	Meter	25.67	13.50	17.00							كوريا	مكومات		قمش مشبك مطعج
Pure velvet fabric (115cm width)	Super qu	Korea	Meter	25.33	16.00	17.63	25.00	16.80	16.00	22.33	16.60	17.50	كوريا	كوريا	كوريا	قمش مخمل سادة عرض 115 سم
Fabric 50% cotton- 25% linen 22% i	Geber	Korea	Meter	35.00	7.67	17.00							كوريا	كوريا	كوريا	قمش 50% قطن+ 25% كتان+ 25% جبير
Black Panama fabric( for embroidery)		Local	Meter	25.00	12.00	11.00							محلي			قمش بنما اسود للتطريز
Variiegated dress fabric	Puplin	Israel	Meter	21.50	6.80	9.60							اسرائيل	بوبلين		قمش فستان مرعق
Cotton underwear fabric	Festra	Israel	Meter	10.00	7.00	7.43	9.00	7.00	7.43	10.00	6.75	7.43	اسرائيل	فسترا		قمش ثلحاح قطن
Pants fabric (150cm width)	Lino	Israel	Meter	20.00	7.00	10.00							اسرائيل	اسرائيل	اسرائيل	قمش سراويل عادي عرض 150 سم
Uncolored corduroy		Korea	Meter	20.00	11.00	22.50							كوريا			قمش مخمل شيفون سادة
<b>Tricot wool fiber</b>																
Wool fiber for machine 2/32	Acrylan	Israel	Hank/ 1kg	30.00	36.00	29.67							اسرائيل	اسرائيل	اسرائيل	خيوط صوف تريكو
Wool rolls	Acrylan	Israel	Hank/ 100g	7.25	5.17	6.00	7.00	5.17	5.90	8.00	5.50	5.90	اسرائيل	اسرائيل	اسرائيل	خيوط صوف يدوي ثلل
Wool fiber	Polgat	Israel	Hank/ 100g	7.25	5.25	5.90							اسرائيل	اسرائيل	اسرائيل	خيوط صوف عادي
Acrylic wool fiber	Fatalko	Israel	Hank/ 100gm		5.50	6.38							اسرائيل	فتالكو		خيوط صوف اكريلك
English wool fiber	London s	England	Hank/ 100gm			5.00							لندن	سبورت بريطانيا		خيوط صوف انجليزي
<b>Ready made clothes</b>																
<b>Total ready made men clothes</b>																
Jeans trousers	Florida	Local		70.00	73.33	76.88	70.00	73.33	75.71	70.00	73.33	72.50	محلي	فلوريدا		بنطلون جينز
Jeans trousers	Kibito	Local		120.00		58.33							محلي	كيبيتو		بنطلون جينز
Jeans trousers	Levis	Israel		280.00	155.00	160.00	#####	155.00	160.00	#####	155.00	160.00	اسرائيل	ليفيس		بنطلون جينز
Jeans trousers	Blue lool	Israel		115.00	100.00	96.00							اسرائيل	بلولوك		بنطلون جينز
Jeans trousers	X- Boy	Israel		136.67		118.57							اسرائيل	اكس بوي		بنطلون جينز
Cloth trousers	Florida	Local		72.50	60.00	72.00	75.00	75.00	72.14	72.50	70.00	74.29	محلي	فلوريدا		بنطلون قماش
Long sleeve shirt	X- Boy	Israel		120.00		67.43							اسرائيل	اكس بوي		قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Crocker	Israel		160.00	80.00	140.00	#####	80.00	140.00	#####	80.00	140.00	اسرائيل	كروكر		قميص كم طويل قماش
Long sleeve shirt	Wiprol	Israel		100.00		55.00							اسرائيل	ويبرول		قميص كم طويل قماش
Cotton blouse	Blue star	Israel		60.00	60.00	50.00							اسرائيل	بلوستار		بلوزه قطن
Classic cotton suit	Junidi	Israel		400.00	600.00	500.00	#####	600.00	500.00	#####	600.00	500.00	اسرائيل	جنودي		بدلة قماش قطن كلاسيك

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Sport suit	Junidi	Israel											اسرائيل	جنودي		بدلة قماش سبورت
Cotton Plouse	Plostar	Israel		50.00	56.67								اسرائيل	بلوستار		بلوزة قطن 100% كم طويل
Fiskoza blouse	Seilage	Israel			45.00								اسرائيل	سيلاج		بلوزه فسكوزا
Necktie	Besfor	Israel		30.00	55.00	25.00	35.00	45.00	26.25	45.00	42.50	25.00	اسرائيل	بسفور		ربطة عنق
Cotton socks for men	Lutza	Israel			15.00	13.75		15.00	13.33		9.50	15.00	اسرائيل	لوتزا		جوارب رجالية قطن
<b>Total ready made women clothes</b>																<b>ملابس نسائية جاهزة</b>
Short Sleeves body	Style	Israel			28.33								اسرائيل	ستايل		بدي نص كم اي-اس
Dress for pregnant		Israel		130.00	170.00	120.00	#####	170.00	150.00	#####	170.00	150.00	اسرائيل			فستان للحوامل
Evening dress	Likera	Israel		350.00		280.00							اسرائيل	ليكرا		فستان سهرة ستان
Smooth blouse for summer	Puker	Israel		130.00	65.00	57.50	#####	65.00	57.50	#####	61.25	57.50	اسرائيل	بوكر		بلوزة صيفية ناعم
Jeans trousers	Forsh	Israel			115.00	80.00							اسرائيل	فورش		بنطلون جينز
Local pyjamas		Local		40.00	40.00	39.50							محلي			بجامة محلية
Night suit (of clothes)		Local		100.00	87.50	73.33	#####	87.50	83.33	#####	75.00	74.17	محلي			طقم نوم
Cotton shirt	Clieps	Israel		87.50		72.50							اسرائيل	كلييس		قميص قماش قطن
Suit of trousers for women	Pinser	Israel		350.00		250.00							اسرائيل	سينسر		طقم ستاتي بنطلون + جاكيت
(Jilbab) Islamic dress	Sajidah			140.00	93.33	80.00							الاردن	ساجده		جلباب شرعي
T- shirt cotton 100%	Olfer	France		65.00	75.00	80.00	65.00	80.00	80.00	65.00	80.00	80.00	فرنسا	اولفر		تي شيرت قطن 100%
T- shirt cotton 100%	Sito	Turkey			43.75								تركيا	سيتو		تي شيرت قطن 100%
<b>Total ready made children clothes</b>																<b>ملابس أطفال جاهزة</b>
Shirt for children	Renly	Israel		30.00	30.00	45.00	30.00	30.00	45.00	30.00	30.00	30.00	اسرائيل	رنلي		قميص اطفال
Trousers for boys	Renly	Israel			35.00								اسرائيل	رنلي		بنطلون ولادي
Suit for babies	Farra	Local		35.00	35.00	36.92	35.00	35.00	26.42	35.00	30.00	26.69	محلي	فراح		طقم بيبي
Suit for children	D.M.C	Italy		60.00		48.33							ايطاليا	D.M.C		طقم اطفال
Blouse for children	Sun	Local		25.00	28.50	17.75	25.00	28.50	17.75	25.00	28.50	18.70	محلي	صن		بلايز اطفال
<b>Tailoring dresses</b>																<b>التفصيل والخياطة</b>
<b>Charges of tailoring men dresses</b>																<b>اجور تفصيل ملابس رجالية</b>
Charges of tailoring official uniform				366.67	300.00	279.17	#####	250.00	279.17	#####	250.00	281.82				اجرة تفصيل بدلة رسمية
Charges of tailoring a jacket				283.33	224.00	216.67										اجرة تفصيل جاكيت
Charges of tailoring a trousers				93.33	27.50	44.23	86.67	27.50	44.23	83.33	27.50	44.58				اجرة تفصيل بنطلون
charges of tailoring a shirt					16.25	26.67										اجرة تفصيل قميص
<b>Charges of tailoring women dresses</b>																<b>اجور تفصيل ملابس نسائية</b>
Charges of tailoring a skirt (maxi)				80.00	27.50	36.67	80.00	27.50	35.00	85.00	27.50	36.67				اجرة تفصيل تنورة موديل ماكسي
Charges of a suit (jacket - trousers)				90.00	37.50	50.00										اجرة تفصيل طقم ستاتي بنطلون+جاكيت
Charges of tailoring a dress (shani)				183.33	55.00	71.25	#####	55.00	41.67	#####	55.00	41.67				اجرة تفصيل فستان موديل شانيل
Charges of tailoring a jacket with bottoms				200.00	60.00	117.51										اجرة تفصيل جاكيت بازرار
<b>Footwear</b>																<b>الاحذية</b>
<b>Shoes for men</b>																<b>احذية رجالية</b>
Natural leather shoes	Gallie	Israel		200.00	145.00	120.00	#####	145.00	120.00	#####	145.00	120.00	اسرائيل	جالي		كندره جلد طبيعي
Manufactured leather shoes with a c	Fawzi	Local		130.00	100.00	108.00							محلي	فوزي		كندره جلد صناعي نعل كاوتشوك

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Natural leather shoe	Ispido	Italy		200.00	155.00	170.00	#####	155.00	170.00	#####	155.00	170.50	إيطاليا	اسبيدو		كندره جلد طبيعي
Natural leather shoe with natural lea	Paolo	Italy			270.00	225.00							إيطاليا	باولو		كندره جلد طبيعي ونعل جلد عادي
Long natural leather boot	Gallie	Israel			120.00	100.00							إسرائيل	جالي		بوطن طويل جلد طبيعي
Short classic natural leather boot	Ree bock	USA		220.00	235.50	201.43							أميركا	ريبوكت		بوطن قصير كلاسيك جلد طبيعي
Short boot for men	Adidas	USA		180.00		120.00							ألمانيا	أديداس		بوطن رجالي قصير
Boot - shoes (natural leather)	Mega	Israel		80.00	90.00	103.75							إسرائيل	ميغا		بوطن + كندره جلد طبيعي
Spot boot	Forza	Local		55.00	54.17	50.14	55.00	54.67	51.00	55.00	53.33	51.93	محلي	فورزا		بوطن رياضي
Spot boot	Super sta	Local		40.00	47.50	42.50							محلي	سوبرستار		بوطن رياضي
Long boot	Mike	Local		93.00	70.00	65.00	93.00	70.00	65.00	93.00	50.75	62.50	محلي	مايك		بوطن طويل
Plastic slipper (ford)	Malhies	Local			17.83	8.50							محلي	ملحيس		بابو ج بلاستيك فورد
Leather slipper	King	Local			20.40	27.50							محلي	كينج		بابو ج جلد
Interlaced sandal for men (natural le	Naboli	Local			80.00	50.00		57.50	53.57		58.60	55.42	محلي	نابولي		صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
Interlaced sandal for men (natural le	Bama	Local			56.60	53.45							محلي	باما		صندل رجالي مشبك جلد طبيعي
<b>Foot wear for women</b>																
Medium heels shoes	Mirasol	Israel			120.00	140.00		120.00	140.00		120.00	140.00	إسرائيل	ميراسول		كندره كعب عادي
Shoes	King sho	Local		65.00	55.00	56.25	65.00	55.00	61.67	70.00	58.75	52.50	محلي	كينج شوز		كندره عادية
Short boot	Gallie- B	Israel		140.00	115.00	120.00	#####	115.00	120.00	#####	115.00	110.00	إسرائيل	جالي-ب		بوطن قصير
Medium boot	Forza	Local		60.00	51.67	48.75	60.00	51.33	47.00	60.00	52.17	48.33	محلي	فورزا		بوطن عادي
Medium boot	L.A. gear	USA		200.00	161.00	195.00	#####	161.00	190.00	#####	161.00	190.00	ال.اي.جير	أميركا		بوطن عادي
Interlaced sandal	Marsoan	Italy			90.00	110.00		90.00	110.00		90.00	131.67	إيطاليا	مرسون		صندل مشبك
Natural leather sandal	Bama	Local			51.25	51.67		51.00	50.00		55.67	51.25	محلي	باما		صندل عادي جلد طبيعي
Slipper( natural leather)	Malhies	Local		33.00	21.25	22.83	29.27	19.75	22.83	33.00	20.25	17.86	محلي	ملحيس		بابو ج طبي جلد طبيعي
Slipper	Florida	Local		20.00	16.33	25.00	20.00	16.55	25.00	20.00	16.75	17.50	محلي	فلوريدا		بابو ج عادي
<b>Footwear for children</b>																
Shoes for girls	Al- wafa	Local		50.00	40.00	40.00	50.00	40.00	40.00	50.00	39.00	40.00	محلي	الوفا		كندره بناتي
Shoes for boys	Fridco	Local		40.00	38.33	56.25							محلي	فريدكو		كندره ولادي
Sandal for boys	Super sta	Local			32.50	37.20							محلي	سوبرستار		صندل ولادي
Boot for boys	Reem	Local		45.00	39.50	37.50	45.00	39.50	37.86	45.00	39.50	38.13	محلي	ريم		بوطن ولادي
Boot for boys	Bama	Local		46.00	47.25	44.25	46.00	47.25	42.50	46.00	47.00	42.50	محلي	باما		بوطن ولادي
				87.50	59.36	85.00	87.50	59.36	80.00	87.50	55.00	80.00	محلي	مصر		بوطن ولادي موديل 220 بدون ضوء
Sandal for girls	Bama	Local		45.00	41.25	32.50	45.00	41.25	40.00	45.00	41.67	41.67	محلي	باما		صندل بناتي
Boot for girls	Reem	Local		40.00	30.00	32.50							محلي	ريم		بوطن بناتي

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة الشراء	المنتج	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.					
<b>Dwelling facilities</b>																	<b>خدمات المسكن</b>
<b>Fuel and energy</b>																	<b>الوقود والطاقة</b>
<b>Electricity</b>																	<b>الكهرباء</b>
Electricity- Kilowatt/ minimum		Local	Kilowatt			0.47	0.35			0.47	0.35		0.47	محلي	كيلو وط		الكهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Local	Kilowatt			0.40	0.35			0.40	0.35		0.40	محلي	كيلو وط		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
Electricity- Kilowatt/ Minimum		Israel	Kilowatt			0.51	0.55		0.51	0.55		0.51	0.47	اسرائيل	كيلو وط		كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى
Electricity- Kilowatt/ Extra		Israel	Kilowatt			0.39	0.57		0.39	0.57		0.39	0.48	اسرائيل	كيلو وط		كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي
<b>Gas</b>																	<b>الغاز</b>
Propane tank		Local	Tank/ 12kg	28.50	22.00	23.00	27.50	22.00	23.33	28.00	22.00	23.33	12كغ	محلي	اسطوانة/12كغ		اسطوانة غاز
<b>Diesel</b>																	<b>السولار</b>
Diesel for heating		Israel	1 liter	1.20	1.25	1.23	1.20	1.21	1.20	1.26	1.27	1.26	1	اسرائيل	لتر		سولار للتدفئة
<b>Kerosene</b>																	<b>الكاز</b>
Kerosene		Israel	1 liter	1.17	1.22	1.20	1.17	1.18	1.17	1.20	1.20	1.20	1	اسرائيل	لتر		الكاز
<b>Coal</b>																	<b>الفحم</b>
Coal made of citrus trees		Local	1kg	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	3.50	3.00	3.00	1	محلي	كغم		فحم من خشب الحمضيات
<b>Water</b>																	<b>الماء</b>
One cubic meter/ minimum		Local	Cubic meter			1.01	2.22			1.01	2.22		1.01	2.22	محلي	متر مكعب	ماء معدل متر مكعب/ادنى
One cubic meter/ extra		Local	Cubic meter			1.14	2.55			1.14	2.55		1.14	2.55	محلي	متر مكعب	ماء معدل متر مكعب/ اضافي
One cubic meter/ minimum		Israel	Cubic mete	2.19	1.47	3.37	2.19	1.47	3.37	2.19	1.47	3.13	اسرائيل	متر مكعب		ماء معدل متر مكعب/ادنى	
One cubic meter/ extra		Israel	Cubic mete	2.19	1.73	4.25	2.19	1.73	4.25	2.19	1.73	4.25	اسرائيل	متر مكعب		ماء معدل متر مكعب/ اضافي	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
<b>Furniture &amp; household utensils &amp; services</b>																
<b>Furniture and carpet</b>																
<b>Furniture</b>																
Bedroom furniture, made of "sandwich" Wood 17mil: bed, six door wardrobe		Local		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	محلي		غرفة نوم خشب ساندويتش 17ملم مكونة من خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت
Bedroom furniture, made of painted Sbiet wood- bed, six door wardrobe		Local		#####	#####	#####							محلي		غرفة نوم خشب سبيت مدهون مكونة من خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت	
Italian bedroom (three pieces) A six door wardrobe with two double	Sebisian	Italy		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	إيطاليا		غرفة نوم ايطالية 3 قطع مكونة من سبسيان خزانة 6 دفات+طبقتين مزدوجة+تواليت	
Seven benches suite of corduroy del Borma		Local		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	محلي		طقم كنبايات 7 مقاعد قماش مخمل ديلو بورما	
Seven benches suite of wood	Moris	Israel		#####	#####	#####							اسرائيل	موريس	طقم كنبايات 7 مقاعد خشب	
Seven benches suite of Romo cloth	Madrid	Local		#####	#####	#####							محلي	مدريد	طقم كنبايات 7 مقاعد قماش رومو	
Cocktail table suite (4 pieces of beac wood, painted)	Locanz	Local		425.00	325.00	323.13							محلي		طقم طريزات طاوله + 4 قطع خشب لوكانز مدهون	
Plastic cocktails		Local		13.00	10.00	10.57	13.00	10.00	10.57	13.00	10.25	10.13	محلي		طريزات بلاستيك	
Buffet (3pieces of sandwich wood)+ Dinner table made of normal wood+		Local		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	محلي		بوفيه ساهه 3 قطع خشب ساندويتش طاولة سفرة خشب عادي + 6 مقاعد	
Dinner table made of heavy wood 2m2, ellipti	Italy			#####	#####	#####							إيطاليا		طاولة سفرة خشب ثقيل 2م بيضاوية+6مقاعد	
Service (middle) table made of M.D.F-cocktai	Local			120.00	170.00	286.00							محلي		طاولة وسط خشب +4 M,D,F طريزات	
T.V wooden table with two doors (normal size)	Local			250.00	100.00	122.14							محلي		طاولة تلفزيون خشب مع دفتين حجم عادي	
Elliptical plastic table (size 135)	Cater	Israel		130.00	102.00	142.14							اسرائيل	كاتر	طاولة بلاستيك بيضاوية حجم 135	
Plastic table 1.5m × 1m	Cater	Israel		150.00	132.00	142.14							اسرائيل	كاتر	طاولة بلاستيك 1.5م × 1م	
Plastic chairs for dinners table	Cater	Israel		23.00	21.00	46.89							اسرائيل	كاتر	كراسي بلاستيك للسفرة	
Plastic chairs	Yunis	Israel		25.00	19.33	20.40	24.00	20.00	20.40	23.50	21.50	20.56	اسرائيل	يونس	كراسي بلاستيك مع ايدي	
Plastic chair for children	Cater	Israel		13.00	10.00	9.75							اسرائيل	كاتر	كراسي بلاستيك للأطفال	
Italian salon of excellent wood,7 arm	Sima	Italy		#####	#####	#####							إيطاليا	سيما	صالون ايطالي خشب ممتاز 7 مقاعد	
Desk made of iron		Local		450.00		250.00							محلي		مكتب مفرد حديد	
Baby bed (normal wood)		Local		500.00	250.00	353.57							محلي		سرير اطفال خشب عادي	
<b>Carpets</b>																
Belgium wool carpet 2×3	Royal	Belgium	Piece	600.00	515.00	322.22	#####	515.00	322.22	#####	515.00	400.00	قطعة	بلجيكا	رويال	سجاد بلجيكي صوف 2×3
Impaired nylon carpet 2× 3	Delta	Israel	Piece	450.00	350.00	367.27	#####	350.00	367.27	#####	350.00	381.00	قطعة	اسرائيل	دلنا	سجاد نايلون محسن 2×3
Nylon carpet 1.60×2.30	Sheraz	Israel	Piece	130.00	200.00	112.86							قطعة	اسرائيل	شيراز	سجاد نايلون 1.60×2.30
Acrylan carpet 3×4	Top	Belgium	Piece	700.00	350.00	477.50							قطعة	بلجيكا	توب	سجاد اكرلان 3×4
Moquette, 7-9 mil	Logo	Israel	M2	25.00	35.00	17.33							م2	اسرائيل	لوجو	موكيت سمك 7-9 مل
Pure moquette, 1mil	Biet Shei	Israel	M2	23.00	21.50	20.03	21.00	22.50	20.27	22.00	22.00	23.00	م2	اسرائيل	بيت شيمش	موكيت ساهه سمك 1 مل
Thin moquette	Apollo	USA	M2	8.00	8.00	8.27							م2	اميركا	ابولو	موكيت لباد خفيف
Moquette, 1mil	Borkan	Israel	M2	24.00	24.00	18.77							م2	اسرائيل	بركان	موكيت سمك 1 مل
Furs excellent moquette 1cm	Shumron	Israel	M2	43.00	37.50	39.67							م2	اسرائيل	شمرون	موكيت فرو ممتاز 1 سم
<b>Textiles &amp; household textiles</b>																

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
<b>البطانيات واللف</b>																
winter wool quilt (double)		Local		70.00	73.33	56.50								محلي		لحاف شتوي مزدوج صوف
Summer quilt (single)	Ulufil	Israel		35.00	50.00	42.50	40.00	50.00	42.86	40.00	50.00	42.43		اسرائيل	اولوفيل	لحاف صيفي مفرد
Summer quilt (polyester cloth)		Local		80.00	75.00	34.44	80.00	66.67	34.20	80.00	75.00	34.25		محلي		لحاف صيفي قماش بولستير
Cover (single)	Al- Khar	Israel		50.00	51.67	48.33	50.00	51.67	50.00	50.00	53.33	48.75		اسرائيل	الخاروف	بطانية مفرد وبر
cover double)	Raslan	Spain		280.00		271.25	#####		271.25	#####		271.25		اسبانيا	رسلان	بطانية مزدوجة
Wool blanket - acrylan (single)	Mora -ki	Spain			100.00	142.00								اسبانيا	مورا -كنج	حرام صوف+اكر لان مفرد
Wool blanket - acrylan (double)	Mora- ki	Spain		260.00	270.00	245.00	#####	270.00	245.00	#####	280.00	211.67		اسبانيا	مورا -كنج	حرام صوف+اكر لان مزدوج
Acrlan blanket (double)	Pig	Israel		130.00	60.00	56.67								اسرائيل	بيج	حرام اكر لان مزدوج
Kouria blanket				250.00	183.33	179.29								كوريا	اونو	حرام كوري طبقتين
<b>الفرشاة</b>																
Bed mattress 190/160 spring	Hana	Local		250.00		230.00								محلي	هنا	فرشة تخت 160/190 سبرنج
Bed mattress 190/160 spring	Super sle	Local		400.00	326.67	345.00	#####	323.33	345.00	#####	378.00	345.00		محلي	سوبر سليب	فرشة تخت 160/190 سبرنج
Spring mattress (single) 65×190x 9c	Al- Jama	Local		60.00		50.50								محلي	سم سمك الجمل	فرشه اسفنج مفرد 65سم×190سم
Spring mattress of Stan cloth 80 cm	Diamond	Local		200.00	300.00	212.50								محلي	ديموند	فرشة زميرك قماش ستان 80 سم
<b>الشراشف</b>																
Summer cotton bed sheet (double)		Local		50.00	45.00	56.00	50.00	55.00	56.00	50.00	55.00	56.00		محلي		شرشف تخت قطن مزدوج صيفي
Summer cotton bed sheet (double)	Bed shee	China			70.00	45.00								الصين	بيدشيت	شرشف تخت صيفي مزدوج
Bed sheet (double)	Florence	Italy		200.00	200.00	182.73	#####	200.00	197.67	#####	200.00	186.67		ايطاليا	فلورنس	شرشف تخت مزدوج
Bed sheet (double) of polyester- cott	T.A	Spain				180.00								اسبانيا	T.A	شرشف سرير مزدوج بولستير + قطن
<b>المناشف</b>																
Bath towel 60% cotton - 40% Polyester		Local		22.00	24.00	25.45	25.00	24.00	22.55	25.00	24.00	25.40		محلي		منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير
Bath towel, cotton, medium size	Canon	USA		30.00	35.00	32.17	30.00	35.00	32.17	30.00	35.00	24.50		اميركا	Canon	منشفة حمام قطن حجم وسط ساهه
Normal towel of cotton, normal size	Canon	USA		15.00		20.00								اميركا	Canon	منشفة وجه (بشكير) قطن حجم عادي
Heavy towel 100% cotton		Israel		35.00		33.00								اسرائيل		منشفة ثقيله 100% قطن
Normal towel 45×75 cm, 50% cotton		Local		12.00	7.33	11.63								محلي	قطن 50%	منشفة وجه (بشكير) 45×75 سم
Set of bath towel	Cindion	USA			200.00	157.50								امريكا	Cindion	طقم حمام منشفة+بشكير+حفاية قطن
<b>الستائر</b>																
Uncolored Stan cloth, 3 meters(widt	Sableih	Italy	Meter	35.00	35.00	25.75								ايطاليا	سابليه	قماش ستان ساهه عرض 3 م
Colored Stan cloth, width = 280cm	Rox	Spain	Meter	40.00	45.00	37.25	40.00	55.00	37.25	40.00	55.00	37.25		اسبانيا	روكس	قماش ستان ملون عرض 280 سم
Soft embroid cloth, 3 meters (width)	Sableih	Italy	Meter		35.00	33.00								ايطاليا	سابليه	قماش تطريز خفيف عرض 3م
Spanish cloth, 280cm	Jedcar	Spain	Meter	35.00	50.00	36.25								اسبانيا	جيدكار	قماش اسباني عرض 280 سم
<b>تجهيزات اخرى</b>																
Plastic mat, M size 2.5m×20m	Beit Saht	Local			30.00	22.50								محلي		حصيرة بلاستيك وسط 2.5م × 20 م بيت ساحور
Pillows made of cotton with cover		Local		31.00	22.50	22.00	31.00	22.50	22.00	31.00	22.50	23.67		محلي		مخدات محتشبه قطن مع وجه
Pillows made of sponge, with cover 8cm		Local		10.00	9.00	10.00								محلي		مخدات اسفنج سمك 8 سم مع وجه
Praying Carpet		China			35.00	15.67								الصين		مصلى مخمل
<b>الاجهزة المنزلية</b>																
<b>الثلاجات الكهربائية</b>																

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			Unit of purchase	Manufacturer	Brand	Goods description
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.				
Presetting refrigerator, 21 feet	Amcor	Israel		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		اسرائيل	امكور	تلاجة 21 قدم برستينج	
585 refrigerator, 24 feet (air cooling)	General	USA		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		امريكا	جنرال الكتر	تلاجة 24 قدم موديل 585 تبريد هواء	
13 feet refrigerator	Ocean	Italy		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		ايطاليا	اوشن	تلاجة 13 قدم	
18 feet refrigerator	Westing	USA		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		امريكا	وستنج هاوس اميركا	تلاجة 18 قدم	
444 liter refrigerator	Gold star	Korea		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		كوريا	جولد ستار	تلاجة 444 لتر	
19 feet refrigerator	Silver lin	Israel		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		اسرائيل	سلفر لاين	تلاجة 19 قدم	
<b>Washing machines</b>																
Single basin, full automatic, 5kg 45l	Ocean	Israel		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		ايطاليا	اوشن	غسالة حوض فل اتوماتيك 5 كغم 150	
6kg tank washing machine	Super sta	Italy		850.00	900.00	712.86	#####	900.00	712.86	#####	900.00	738.00		ايطاليا	سوبر ستار	غسالة برميل 6 كغم
4 kg tank washing machine	Super lig	Local			700.00	486.25								محلي	سوبر لايت	غسالة برميل 4 كغم
6kg tank washing machine (steel)	Leon	Local			600.00	514.06								محلي	ليون	غسالة برميل ستيل 6 كغم
1.5kg plastic tank washing machine	Calor	France			710.00	706.62		700.00	706.67		695.00	706.67		فرنسا	كالور	غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم
<b>Gas stoves/ cookers</b>																
Nickel stove 90×60, model 8570	Leon gas	Italy		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		ايطاليا	ليون جاز	فرن غاز نيكل 90×60 موديل 8570	
Nickel stove 90×60	Universa	Italy		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		ايطاليا	يونيفر سال	فرن غاز نيكل 90×60	
Steel stove 60×90	Ocean	Italy				#####								ايطاليا	اوشن	فرن غاز 90×60 ستيل
4 head cooker	Lanker	Italy		700.00	500.00	344.00								ايطاليا	لانكر	طباخ غاز اربع عيون
Stove 60×90	Fire gas	Italy		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		ايطاليا	فاير جاز	فرن غاز 90×60	
Stove 50×50	Boryal	Italy		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		ايطاليا	بوريال	فرن غاز 55×50	
<b>Sewing &amp; mending machines</b>																
Sewing machine	Singer	England		650.00	520.00	639.29	#####	480.00	631.43	#####	480.00	643.33		بريطانيا	سينجر	ماكينة خياطه بدون كهرباء
Electric sewing & embroidery mach	Hak center			#####	#####	#####								هاكسنتر		ماكينة خياطه كهربائية+تطريز
Sewing machine - table	Mercede	Taiwan			490.00	600.00								تايبوان	مرسيدس	ماكينة خياطه بدون كهرباء + طاولة
Stitching machine	Kerder	Taiwan		#####	#####	#####								تايبوان	كيردر	ماكينة درزة بدون كهرباء
Electric sewing machine	Brother	Japan		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####		اليابان	برذر	ماكينة خياطه كهربائية	
Sewing machine (3 threads)	Venus	China		#####	#####	#####								الصين	فينوس	ماكينة حبكة 3 خيطان
<b>Heaters</b>																
Kerosene heater	Fojica	Japan		220.00	200.00	250.00	#####	200.00	250.00	#####	200.00	220.00		اليابان	فوجيكا	صوبة كاز
Kerosene heater	Ala' aldi	Jordan			180.00									الاردن	علاء الدين	صوبة كاز
Kerosene heater	Toyosit	Italy		800.00		700.00	#####		700.00	#####		666.67		ايطاليا	تويوست	صوبة غاز
Gas heater with 3 heads- R3	Omega	Turkey				573.33								تركيا	اوميغا	صوبة غاز ثلاث عيون R3
Gas heater	Super sir	Spain			625.00	526.67								اسبانيا	سوبر سير	صوبة غاز
Electric heater (3 electric candles)		Israel		110.00	78.33	90.00	#####	78.33	92.00	#####	78.33	87.50		اسرائيل		صوبة كهرباء 3 شمعات
<b>Other household appliances</b>																
Normal telephone device (with butt	Panasoni	Japan		485.00	320.00	468.00	#####	340.00	468.00	#####	350.00	468.00		اليابان	باناسونيك	تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكره
8 memory digits																
Lasel Telephone	Panasoni	Japan		672.50	550.00	518.33								اليابان	باناسونيك	تلفون لاسلكي
Vapor iron with filter	Teffal	France		195.00	132.50	158.00								فرنسا	تيفال	مكوى بخار مع فلتر
Electric vapor iron- 1487	Philips	Singapore		150.00	131.00	133.89	#####	136.67	105.61	#####	135.00	128.00		سنغافوره	فيلبس	مكوى كهرباء بخار-1487

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Vapor iron	Kromix	China		75.00	71.25								الصين	كرومكس	مكوى بخار	
Electric iron (small)	Super sta	Taiwan		35.00	38.33								تايوان	سوبر ستار	مكوى كهرباء حجم صغير	
Table fan	Omega	Israel			90.00								اسرائيل	اوميغا	مروحة طاوله	
Table fan	Magh	Korea		154.00	120.00	120.00	#####	100.00	120.00	#####	100.00	110.00	كوريا	ماغ	مروحة طاوله	
Long stick fan - small bulb	Atlas	China		160.00	130.00	180.00	#####	130.00	180.00	#####	140.00	166.67	الصين	اطلس	مروحة مع قصبيه + نوسة	
Vacuum cleaner 1100 (remote contr	Semins	Germany		#####	950.00	#####	#####	950.00	#####	#####	950.00	995.00	المانيا	سيمنز	مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم	
Vacuum cleaner 1300	Gold star	Korea		820.00	661.67								كوريا	جولد ستار	مكنسة كهربائية 1300	
Toaster	Electa	Israel		430.00	120.00	375.00	#####	120.00	375.00	#####	120.00	375.00	اسرائيل	الكتا	توستر	
Food mixer	Brown	Germany		575.00	620.00			575.00	620.00		575.00	616.67	المانيا	براون	خلاط محضرة طعام	
<b>Household utensils</b>																
<b>Glassware utensils</b>																
Normal set of hazel plates (6 plates)	Tefaneh	Italy		16.50	11.80	10.00							ايطاليا	تيفانيه	طقم صحون عادي عسلي(6 صحون)	
Set of plates (6)	Arcopal	France		22.50	15.00	22.14	22.50	15.00	22.88	22.50	15.17	22.86	فرنسا	اركبال	طقم صحون زجاج (6 صحون)	
Set of plates (18 )	Bavaria	France		67.50		85.00							المانيا	بفاريا	طقم صحون زجاج (18 صحن)	
Set of plates for fruit (6)	Arcopal	France		16.50	12.50	18.60							فرنسا	اركبال	طقم صحون فواكه (6 صحون)	
Flat plates (6)		Argentina		12.50	11.17	13.00	12.50	12.00	13.00	12.50	12.17	18.00	الارجنتين		طقم صحون مفروده (6 صحون)	
Set of tea cups (6)	Duralex	France		12.00	6.90	10.30							فرنسا	دورالكس	كاسات شاي مفروده (6 كاسات)	
Set of coffee cups, black & rosy (6)	Arcoroc	France		30.00	32.33	26.70							فرنسا	6فنجاجين اركورك	طقم فنجاجين قهوه اسود مورد	
Water glasses (6)	Jouce pei	Turkey		12.00		10.71								جوس بيمرلرتركيا	كاسات ماء (6كاسات)	
Tea cups (6)	Duralex	France		27.33	22.25		27.33	22.25		27.33	19.50		فرنسا	دورالكس	طقم فنجاجين شاي (6 فنجاجين)	
<b>Utensils of china &amp; pottery</b>																
A set of milk glasses & a jug (6)		China		62.50	49.00	49.64	60.00	47.83	50.00	67.50	52.00	50.33	الصين		طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات )	
A set of flat plates (12), 7 inches		China		60.00	28.00	28.82							الصين		طقم صحون مفلطحة (12 صحن) 7 انش	
A set of dished small bowls (6)	Beizis	Italy		24.00	20.80	22.57	25.00	20.80	22.57	25.00	20.80	22.57	ايطاليا		طقم صحون زبادي مجور (6 صحون) بيزس	
<b>Utensils of Aluminum</b>																
A set of casseroles (3 pieces)	Mister cl	Israel		50.00	44.40	47.36	47.50	45.00	47.36	47.50	50.40	47.20	اسرائيل	مسترشف	طقم طناجر 3 قطع	
A set of knives, forks & spoons (24	Stalis	Portugal		37.50	21.67	44.38							البرتغال		طقم سكاكين + شوكة + ملاعق 24 قطع ستاليس	
Big bawl for doughing		Local		30.00	20.00	21.22	30.00	20.00	21.22	30.00	20.00	20.88	محلي		جاط عجين كبير	
Kettle for tea No. 18		Israel			17.67	17.71							اسرائيل		ابريق شاي نمرة 18	
A set of casseroles (3 piece)	Al Etteh	Local			39.80	32.40							محلي	الاتحاد	طقم طناجر 3 قطع	
Electric casserole (small size)	Abu Ein	Local		40.00	27.50	29.46	40.00	27.50	29.18	37.00	28.33	29.54	محلي	ابو عين	طنجرة كهرباء حجم صغير	
<b>Utensils of steel</b>																
pressure cooker, 10 liters	Makfesa	Greece		350.00	207.50								اليونان	ماكفيسا	طنجرة ضغط 10 لتر	
Pressure cooker, 8 liters	Sep	France		300.00	290.00	305.00	#####	305.00	305.00	#####	306.00	298.75	فرنسا	سب	طنجرة ضغط 8 لتر	
Frying pan, size 24cm	France			40.00	30.00	35.00	45.00	30.50	36.71	45.00	31.75	36.50	فرنسا	تيفال	مقلي عادي حجم ( 24 سم)	
Frying pan, small size	Maxim	Germany			22.33	25.00							المانيا	ماكسم	مقلي حجم صغير	
Tray, medium size	Bramis	Italy		50.00	40.00	28.38							ايطاليا	براميس	صينية ستانلس حجم وسط	
Tray for stove, 27×27cm	Flibu	Israel			22.00	21.00							اسرائيل	فلبو	صينية فرن 27سم×27سم	
Tray for tea, medium	Lozista	Israel			15.00	14.00							اسرائيل	لوزستا	صينية شاي حجم وسط	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Kettle for tea, 1.5 liters		China		30.00	23.33	25.00	30.00	23.33	24.06	30.00	25.00	26.13		الصين		أبريق شاي ستانلس 1,5 لتر
Casseroles (3 pieces)	Teffal	France		250.00		252.50								فرنسا	تيفال	طقم طناجر 3 قطع
Filter for washing basin	Bilbo	Israel		12.00	10.00	10.31								اسرائيل	بليبو	مصفاة مجلي
Plastic spoons (12)	Herdsman			19.00	15.00	20.50	19.00	15.00	20.50	19.00	14.67	20.50		هيردسمان		طقم ملاعق يد بلاستيكية 12 ملعقة
<b>Electric bulbs &amp; installations</b>																<b>مصابيح كهربائية وتمديدات</b>
Normal lamb, 100 watt	Tingisrar	Hungary		3.00	1.70	1.60	3.00	1.50	1.60	3.00	1.70	1.64		هنغاريا	تتغسرام	لمبة كهرباء عادية 100 وط
Gas lamb, 160 watt	Ausram	Germany		22.50	22.25	19.21								المانيا	اوسرام	لمبة غاز 160 وط
Normal sport lamb	Elisa	Europe		7.50	5.80	4.20								اروبا	ايلسا	لمبة سيورت عادي
Neon lamb, 40 watt	Atlas	Israel		6.50	5.60	5.36	6.50	5.60	5.36	6.75	5.58	5.36		اسرائيل	أطلس	لمبة نيون 40 وط
Colored lamb, 25 watt	Taderan	Israel		3.00	2.90	2.61								اسرائيل	تدران	لمبة ملونة 25 وط
Neon shasi 40watt	Jash	Israel		21.00	12.50	17.63								اسرائيل	جاش	شاصي نيون 40 وط
Circular neon lamb	Delux	Israel		14.00	10.20	10.93								اسرائيل	دلوكس	لمبة نيون كعكه
Half automatic fuse, 16 Amber	Seminz	Germany		12.00	13.00	11.53								المانيا	سيمنز	فيوزر 1/2 اتوماتيك 16 امبير
On/off key (double)	Hilbu	Israel		10.00	6.83	7.92								اسرائيل	هيلبو	مفاتيح لمبات مجوز
<b>Other household utensils</b>																<b>اودات منزلية متنوعة</b>
Normal plastic jug (for water)		Israel		8.00	5.00	5.44	10.00	5.00	5.44	9.00	5.00	5.64		اسرائيل		شاف ماء بلاستيك عادي
Plastic basket (for vegetables)		Israel			5.42	22.44								اسرائيل		سلة خضار بلاستيك
4 shelves plastic basket (for vegetables)		Local		25.00	25.33	25.00								محلي		حمالة خضار بلاستيك للمطبخ 4 طبقات
Plastic dustpan		Local		3.00	1.58	1.86	3.00	1.50	1.86	2.75	1.58	1.86		محلي		مجرود بلاستيك
Plastic filter (for washing basins)		Israel		4.00	2.10	3.35								اسرائيل		مصفاة بلاستيك للمجلي
Bathroom brush	Ketar	Israel		10.00	8.00	6.41								اسرائيل	كيتز	فرشاة حمام مفتوحة
Potato peeling tool	balabyt	Israel		4.00	4.00	4.27	4.00	3.90	4.27	5.00	4.60	4.18		اسرائيل	بيلابايت	قشارة بطاطا
Plastic carrier (for dishes, cups, etc.)	Albue	Israel		15.00	10.67	11.62								اسرائيل	البيو	حمالة جلي بلاستيك طيقتين
<b>two shelves</b>																
Plastic instrument for chopping (big)	Ketar	Israel		15.00	12.00	15.50	15.00	12.00	15.50	13.00	12.00	14.70		اسرائيل	كيتز	مفرمه حجم كبير
Gas lighter		Taiwan		8.00	9.20	6.80								تايوان		ولاعة للغاز
<b>Household operations</b>																<b>لوازم واعمال منزلية</b>
<b>Cleaning powders &amp; liquids</b>																<b>مساحيق وسوائل التنظيف</b>
Chlorine	Albatta	Local	Gallon, 4 li	6.50	5.60	4.75	6.50	5.60	4.75	6.50	6.60	4.75		محلي	البطة	كلور
Cleaning acid	Albatta	Local	Gallon, 4 li	4.00	4.50	3.61								محلي	البطة	ماء النار
Panel cleaner	Ajaks	USA	Gallon, 2 li	18.00		17.00								اميركا	اجاكس	مسحوق للبلات
Cleaning soap (liquid)	Star	Local	Gallon, 1 li	6.75		6.23	6.75		6.23	6.25		5.95		محلي	ستار	صابون جلي سائل
Cleaning soap (paste)	Clean	Israel	Pack/3kg	20.50	11.00	17.00								اسرائيل	كليين	صابون جلي معجون
Cleaning soap (liquid)	Palmoliv	Israel	Gallon/ 1 li	9.83	9.75	9.67	10.00	9.63	9.73	9.50	9.63	9.62		اسرائيل	بالموليف	صابون جلي سائل
Washing powder	Persil	Germany	Gallon/ 4.5	33.00	33.00	32.19	33.00	33.00	32.04	33.00	32.20	33.38		المانيا	برسيل	مسحوق غسيل
Washing powder	Star	Germany	Gallon/ 1k;	5.00	4.50	5.25	5.00	4.50	4.92	5.00	4.00	4.92		محلي	ستار	مسحوق غسيل
Washing powder	Zuhur	Germany	Gallon/ 1kg		3.84	4.30								محلي	زهور	مسحوق غسيل
Washing powder	Shine	Germany	Gallon/ 5k;	27.00	28.00	27.31								محلي	شايين	مسحوق غسيل
<b>Detergents &amp; polishing materials</b>																<b>المطهرات ومواد التلميع</b>

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز	وحدة	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.	القدس	قطاع	ب.ض.					
				Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	Je.	G. S.	R.	الشراء				
Detergent	Detul	Italy	Bottle, 550	14.50	16.00	12.41	14.00	16.00	12.18	14.00	16.00	13.21	عبوة 550 مل	إيطاليا	ديتول	مطهر	
Detergent	Super car	England	Bottle, 750 mil	16.00	9.00								عبوة 750 مل	بريطانيا	سوبر كارد	مطهر	
Panel polisher (liquid)	Wax	Local	Bottle, 1 liter	15.00	12.00								عبوة 1 لتر	محلي	واكس	سائل تلميع البلاط	
Glass polisher	Lord	Local	Bottle, 750	5.00	5.50	5.00	5.00	5.83	5.00	5.00	5.60	5.00	عبوة 750 مل	محلي	لورد	لممع زجاج	
Glass polisher (liquid)	Star	Local	Bottle, 1 liter	6.25	5.75								عبوة 1 لتر	محلي	ستار	سائل تلميع زجاج	
Furniture polisher (spray)	Bilding	England	Bottle, 360mil	9.63	9.67								عبوة 360 مل	انجلترا	بيلدج	لممع اثاث ومزيل غبار بخاخ	
<b>Insecticides</b>																	
Insecticide (powder)	Glutix	Local		4.83	4.10									محلي	جلوتكس	مبيد حشري بودره	
Insecticide (liquid)	Flack	Local	Bottle 300g	13.00	10.00	10.60	13.00	10.00	10.60	9.00	11.00	10.60	عبوة 300 غم	محلي	فلاك	مبيد حشري سائل	
Insecticide (liquid)	Biff Baf	France	Bottle/ 400	9.00	9.83	10.50	9.00	9.90	10.50	9.00	10.17	10.50	عبوة 400 غم	فرنسا	بف باف	مبيد حشري سائل	
Insecticide (liquid)	K-700	Israel	Bottle/ 630	17.00	17.00	16.50	17.00	16.50	16.50	17.00	16.00	16.50	عبوة 630 مل	اسرائيل	K-700	مبيد حشري سائل	
<b>Air freshener</b>																	
Air freshener	Sharm	England	Can, 300m	5.00	4.00	4.93	5.00	4.00	4.67	6.00	4.50	4.79	عبوة 300 مل	بريطانيا	شارم	معطر للجو	
Air freshener, Jasmine	Areock		Can, 300m	6.00	6.00	5.36	6.00	4.50	5.50	6.00	4.50	5.50	عبوة 300 مل	اسرائيل	ايرويك	ملطف بخاخ برائحة الياسمين	
Air freshener flower	Ton	Israel	Can, 300mil		4.50	6.13							عبوة 300 مل	اسرائيل	Ton	ملطف جو برائحة الورد	
Cider tree freshener (for cars)	Arz	Israel		2.00	2.34	2.38								اسرائيل	أرز	شجرة معطره للسيارات	
<b>Handkerchiefs &amp; sanitary towels</b>																	
Handkerchiefs	Nawai'm	Local	Pack/ 1kg		7.38	6.50							باكيت/ 1 كغم	محلي	نواعم	مناديل	
Handkerchiefs	Alqit	Local	Pocket/ 2kg		6.75	6.33							باكيت/ 1 كغم	محلي	القط	مناديل	
Handkerchiefs	Tako	Local	Pocket/ 100	3.50	3.85	4.29	3.50	3.85	4.00	3.50	3.85	4.00	باكيت/ 100 مند	محلي	تاكو	مناديل	
Handkerchiefs, small size	Kleenex	Britain	Pocket/ 200	8.00		6.00	6.00		6.00	6.00		6.00	باكيت/ 200 مند	بريطانيا	كلينكس	مناديل حجم صغير	
Handkerchiefs	Fine	Local	Sack, 1750	9.00		7.50	9.00		7.50	9.00		7.50	كيس/ 1750 غم	محلي	فاين	مناديل	
Toilet papers (48 rolls)	Al-Muthi	Israel	Sack, 3.5kg		11.25	16.00							كيس/ 3.5 كغم	اسرائيل	المثلث	ورق تواليت 48 لفة	
Small size diapers for infants (40)	Mandy	Local	Sack, 5kg	20.00	20.75	17.67	20.00	21.00	20.00	20.00	21.00	20.00	كيس/ 5 كغم	محلي	ماندي	فوط أطفال 40 قطعة حجم صغير	
XL diapers for children (28)	Luck bab	Local	Sack, 3kg	20.00	20.67	18.00	20.00	20.67	20.00	20.00	20.67	20.00	كيس/ 3 كغم	محلي	لاكي ببي	فوط أطفال 28 حجم كبير XL	
<b>Other household operations</b>																	
Coloring paste (for shoes)	Kiwi	France	Can, 75 mi	5.00	3.33	4.17	5.00	3.17	4.17	3.75	3.00	3.38	عبوة 75 مل	فرنسا	كيوي	اصباغ احذية معجون	
Polishing liquids (for shoes)	Briteo	Italy	Can, 75 mi	5.00	2.70	3.50							عبوة 75 مل	إيطاليا	برينكوا	اصباغ احذية سائل (لممع)	
Broom (of straw)		Local		7.00	7.63	4.75								محلي		مكنسة قش	
Plastic broom without stick		Local		6.00	5.92	4.65								محلي		مكنسة بلاستيك بدون عصا	
Squeegee without stick		Local		3.75	2.88	2.50	3.50	3.00	2.50	3.50	2.88	2.71		محلي		كشاطة بلاستيك بدون عصا	
Matches	Nur	Israel	Match	2.00	0.20	0.61								اسرائيل	كبريت	كبريت	
Matches	Nur	Israel	Box of mat	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.50	2.00	2.00		اسرائيل	صندوق	كبريت	
<b>Household services</b>																	
<b>Washing, cleaning, ironing</b>																	
Washing a big blanket (single)				15.00	7.33	16.88											غسيل حرام كبير مفرد
Washing a big blanket (double)				25.00	12.00	21.43											غسيل حرام مزدوج
Washing a uniform - ironing				23.00	11.00	13.75	23.00	11.00	13.75	23.00	11.00	13.75					غسيل بدلة رسمية + كي
Washing a cloth-Jacket ironing				15.00	5.50	7.91											غسيل جاكيت قماش + كي

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الاحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالثنيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Washing a sweater - ironing				15.00	5.50	7.64										غسيل سويتير+كي
Washing a trousers - ironing				8.00	3.00	5.33	8.00	3.00	5.33	8.00	3.00	5.33				غسيل+كي بنطلون
Washing a shirt - ironing					1.88	3.50										غسيل+كي قميص
Washing a dress				7.00	7.67	8.25	7.00	7.67	8.25	7.00	7.67	8.25				كي فستان
Ironing a skirt				7.00	2.75	4.80										كي تنورة

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			وحد الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
<b>النقل والاتصالات</b>																
<b>وسائل الاتصالات الشخصية</b>																
<b>سيارات الصالون</b>																
<b>Transportation and communication</b>																
<b>Personal means of transportation &amp; communication</b>																
<b>Salon cars</b>																
Fiat UNO 570, motor 1372 model 1 Fiat	Italy			#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	إيطاليا		فيات 570 قوة موتور 1372، 94
Dayo super, motor, 1500, 1995	Dayo	Korea		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	كوريا		دايو سوبر قوة موتور 1500، 1997 دايو
Siat Apiza, motor 1600, 1995	Siat	Spain		#####										اسبانيا	سيات	سيات ابيزا قوة موتور 1600، 1995
Siat todo, motor 1600, 1995	Siat	Spain		#####										اسبانيا	سيات	سيات تودو قوة موتور 1600، 1995
Wolks Bolo 1800, 1995	Wolks w	Germany		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	المانيا	فولكس فاجن	فولكس بولو قوة موتور 1800، 1995
Wolks fanto 1800, 1995	Wolks w	Germany		#####	#####	#####								المانيا	فولكس فاجن	فولكس فانفو قوة موتور 1800، 1995
<b>Bicycles</b>																
Bicycle, 26 inch diameter	Mountain	Taiwan		450.00	360.00	391.11	#####	365.00	391.11	#####	385.00	432.00		تايبوان	ماوتنين	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 26 inch diameter	Based	Taiwan		400.00	325.00	386.67								تايبوان	بيسد	دراجة هوائية قطر 26 انش
Bicycle, 20 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	210.00	229.58								تايبوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 20 انش
Bicycle, 12 inch diameter	B.M.X	Taiwan		300.00	183.33	200.83	#####	183.33	200.42	#####	180.00	201.25		تايبوان	B.M.X	دراجة هوائية قطر 16 انش
<b>Accessories for means of transportation</b>																
<b>Tires</b>																
Steel tire, 13/135 Gr	Insu	Japan		135.00	160.00	120.00	#####	160.00	120.00	#####	160.00	120.00		اليابان	انسو	إطار ستيل 135/13 GR
Steel tire, 13/185/ GR	Alians	Israel		190.00	183.33	189.00								اسرائيل	اليانس	إطار ستيل 185/13 GR
Kitan tire, 13/155	Hankuk	Korea		135.00		145.63								كوريا	هانكوك	إطار كتان 155/13
Steel tire 13/175GR	Alians	Israel		170.00	173.33	173.33								اسرائيل	اليانس	إطار ستيل 175/13
Steel tire 13/145	Barum	Slovakia		135.00	118.33	113.00								سلوفاكيا	باروم	إطار ستيل 145/13
Steel tire 13/70	Yokohan	Korea		170.00	166.67	145.00	#####	166.67	145.00	#####	160.00	155.00		كوريا	يوكاهاما	إطار ستيل 70/13
Steel tire 14/135	Mikelan	France		180.00	210.00	212.50								فرنسا	ميشلان	إطار ستيل 135/14
Steel tire 14/185	Marshal	USA		210.00	196.67	172.00	#####	196.67	172.00	#####	190.00	172.00		اميركا	مارشال	إطار ستيل 185/14
Steel tire 14/185	Marshal	USA		250.00	235.00	177.50								اميركا	مارشال	إطار ستيل 185/15
<b>Parts &amp; accessories (or repairs)</b>																
Front Mercedes 250 break, 86-94	Friendix	Israel			31.25	45.33								اسرائيل	اماه فريندكس	بريك مرسيدس 250 من 86-94 اماه فريندكس
Front Fiat break, 82-94	Friendix	Israel		28.00	22.50	26.67	26.00	22.50	26.67	25.00	23.67	23.40		اسرائيل	فريندكس	بريك فيات أمامي من 82-94 فريندكس
14 inch wipers	Toffe	Taiwan		15.00	9.50	11.25								تايبوان	توفي	مساحات 14 انش
18 inch wipers	Toffe	Taiwan		15.00	10.00	11.46								تايبوان	توفي	مساحات 18 انش
20 inch wipers	S.D.R	Taiwan		15.00	10.33	11.77								تايبوان	S.D.R	مساحات 20 انش
26 inch wipers	Bush	Germany		55.00	40.00	42.14	60.00	40.00	42.50	45.00	40.00	43.00		المانيا	بوش	مساحات 26 انش
Bogie for Opel Ascona	A.C	England		50.00	33.00	34.85								انجلترا	A.C	بوجيات سيارة أوپل اسكونا
Bogie for Merciless	Bush	Germany		65.00	26.60	27.38	52.00	25.80	27.38	50.00	25.83	27.38		المانيا	بوش	بوجيات سيارة مرسيدس
Bogie for Suparu	N.J.K	Japan		30.00	31.50	28.33								اليابان	N.J.K	بوجيات سوبارو
Platinum for Fiat		Italy		12.00	8.67	9.56								إيطاليا		بلاتين سيارة فيات
Platinum for Suparu		Japan		15.00	10.33	11.73	15.00	10.83	11.73	15.00	10.17	12.08		اليابان		بلاتين سيارة سوبارو
Platinum for Opel	Bush	Germany		15.00	8.80	9.69								المانيا	بوش	بلاتين سيارة أوپل
Car fan string 95/10	Marathor	Germany		30.00	9.80	11.13								المانيا	ماراثون	قشاطر مروحة سيارة 10/95

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Filter oil for Mercedes				50.00	14.17	16.71										فلتر زيت مرسيدس
Filter oil for Suparu				20.00	12.17	13.27										فلتر زيت سوبارو
<b>Gasoline &amp; other fuel</b>																<b>البنزين والمحروقات</b>
Excellent gasoline 96		Israel	1 liter	3.31	3.33	3.33	3.31	3.31	3.31	3.24	3.28	3.28	التر	اسرائيل		بنزين 96 ممتاز
Gasoline 91		Israel	1 liter	3.45	3.48	3.48	3.45	3.45	3.45	3.36	3.41	3.41	التر	اسرائيل		بنزين 91 عادي
Gasoline 95 (without lead)		Israel	1 liter	3.22	3.33	3.33							التر	اسرائيل		بنزين 95 بدون رصاص
Diesel		Israel	1 liter	1.20	1.26	1.21	1.17	1.21	1.19	1.25	1.27	1.25	التر	اسرائيل		سولار
<b>Oil for cars</b>																<b>زيوت السيارات</b>
Motor oil 40	Sonol	Israel	15kg	40.00	32.17	30.20							علبة/5 كغم	اسرائيل	سونول	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Candle	Israel	14kg	40.00	27.17	30.00							علبة/4 كغم	اسرائيل	كاندل	زيت ماتور 40
Motor oil 40	Pen Dex	Israel	1 1/2 liter	10.00	8.00	6.00	10.00	8.00	6.00	8.00	9.00	7.00	علبة 1/2 لتر	اسرائيل	بن دكس	زيت ماتور
Motor oil	Castrol	Israel	1 liter	15.00	19.67	10.56							علبة/1 لتر	اسرائيل	كاستورل	زيت ماتور
Motor oil 40	Paz	Israel	1 liter	15.00	8.50	14.50	15.00	8.50	14.50	15.00	9.00	14.50	التر	اسرائيل	باز	زيت ماتور 40
Gear oil	Sonol	Israel	1 liter	15.00	11.25	12.00	12.00	10.75	12.00	15.00	10.75	11.80	التر	اسرائيل	سونول	زيت جير
Power steering oil	Paz	Israel	1 liter	15.00	9.17	12.33							علبة/1 لتر	اسرائيل	باز	زيت استيرنج بور
Break oil	S.T.P	England	1.35 liter	10.00	5.83	6.00	10.00	5.50	6.00	10.00	5.50	5.95	مل 0.35	بريطانيا	S.T.P	زيت بريك
<b>Insurance</b>																<b>التأمين</b>
Third party insurance for a private car, Motor 2000				#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Third party insurance for a private car, Motor 1600				#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Third party insurance for a private car, Motor 900				#####	960.00	961.82	#####	960.00	960.00	#####	960.00	961.56	#####	#####	#####	تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
Compulsory insurance for a private car, Motor 2000				#####	#####	#####										تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000
Compulsory insurance for a private car, Motor 1600				#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600
Compulsory insurance for a private car, Motor 900				#####	760.00	802.54	#####	788.00	797.92	#####	788.00	797.45	#####	#####	#####	تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900
<b>Washing and lubrication of cars</b>																<b>غسيل وتشحيم السيارات</b>
Body washing (car)				20.00	10.00	12.86	20.00	10.00	12.14	20.00	10.00	12.43				غسيل بودي
Body washing - motor				35.00	13.33	22.14										غسيل بودي+ ماتور
Private car lubrication					18.33	9.40										تشحيم سيارة خصوصي
<b>Other expenditure (parking, driving lessons..)</b>																<b>نفقات اخرى (مواقف، تعليم...)</b>
Wage for car parking (for 1 hour)					2.00	4.33		2.00	4.33		2.00	4.00				اجرة موقف سيارة لساعة واحدة
Driving lesson for a private car				80.00	60.00	58.50	80.00	60.00	58.50	75.00	30.00	58.50				درس تعليم سيارة خصوصي
Driving lessons for a lorry				90.00	70.00	69.83										درس تعليم سيارة شحن
Driving lessons for a public car				#####	#####	800.00										دورة تعليم سيارة عمومي
Driving lessons for a bus				#####	#####											دورة تعليم سيارة باص
Public transport services																خدمات النقل العامة

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Taxi cab services																خدمات سيارات الأجرة
Taxi fare (special drive) inside Jenin						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة جنين
Taxi fare from Jenin - the bridge						30.00			30.00			30.00				اجرة تاكسي جنين - الجسر
Taxi fare (special drive) inside Tulkarm						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة طولكرم
Taxi fare from Tulkarm- The bridge						40.00										اجرة تاكسي طولكرم - الجسر
Taxi fare from Tulkarm- Nablus						5.00			5.00			5.00				اجرة تاكسي طولكرم - نابلس
Taxi fare from Tulkarm- Qalqilya						6.00										اجرة تاكسي طولكرم - قلقيلية
Taxi fare from Qalqilya - The bridge						25.00										اجرة تاكسي قلقيلية - الجسر
Taxi fare from Qalqilya - Nablus						6.00			6.00			6.00				اجرة تاكسي قلقيلية - نابلس
Taxi fare (special drive) inside Nablus						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة نابلس
Taxi fare from Nablus - The bridge						21.00										اجرة تاكسي نابلس - الجسر
Taxi fare from Nablus - Jenin						8.00			8.00			8.00				اجرة تاكسي نابلس - جنين
Taxi fare from Nablus - Ramallah						9.00										اجرة تاكسي نابلس - رام الله
Taxi fare (special drive) inside Ramallah						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة رام الله
Taxi fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				2.50		2.50	2.50		2.50	2.50		2.50				اجرة تاكسي رام الله - القدس (مباشر)
Taxi fare from Ramallah- A'nata- Jerusalem				4.00		4.00	4.00		4.00	4.00		4.00				اجرة تاكسي رام الله - عناتا - القدس
Taxi fare from Ramallah- Jericho						10.00										اجرة تاكسي رام الله - أريحا
Taxi fare from Bethlehem- Ramallah						12.00										اجرة تاكسي بيت لحم - رام الله
Taxi fare from Bethlehem - Hebron						4.00			4.00			4.00				اجرة تاكسي بيت لحم - الخليل
						7.00										تكسي طلب داخل مدينة أريحا
						10.00										تكسي مشترك أريحا - أبو ديس
																تكسي مشترك أريحا - الجسر
Taxi fare (special drive) inside Jerusalem				15.00												اجرة تاكسي طلب داخل مدينة القدس
Taxi fare (special drive) Gaza						8.00										اجرة تاكسي طلب داخل مدينة غزة
Taxi fare inside Gaza						1.00										اجرة تاكسي مشترك في مدينة غزة
Taxi fare from Gaza - Eiriz passage						2.00			2.00			2.00				اجرة تاكسي غزة - أيرز
Taxi fare from Gaza - Rafah passage						10.00										اجرة تاكسي غزة - معبر رفح
Taxi fare from Gaza _ Khan-yunis						3.00			3.00			3.00				اجرة تاكسي غزة - خان يونس
Taxi fare (special drive) inside Deir-Albalah						5.00										اجرة تاكسي طلب داخل دير البلح
Taxi fare from Gaza _ Deir-Albalah						2.50										اجرة تاكسي مشترك دير البلح-غزة
Taxi fare from Gaza _ AL-Nusairat						2.00			2.00			2.00				اجرة تاكسي مشترك النصيرات-غزة
Bus services																خدمات الباص
Bus fare from Jenin- The bridge						15.00										اجرة باص جنين - الجسر
Bus fare from Tulkarm- The bridge						18.00			18.00			18.00				اجرة باص طولكرم - الجسر
Bus fare from Tulkarm- Nablus						3.50										اجرة باص طولكرم - نابلس
Bus fare inside Qalqilya						1.50										اجرة باص داخل مدينة قلقيلية
Bus fare from Qalqilya- The bridge						18.00			18.00			18.00				اجرة باص قلقيلية - الجسر
Bus fare from Qalqilya- Nablus						4.00										اجرة باص قلقيلية - نابلس
Bus fare inside Nablus						1.00										اجرة باص داخل مدينة نابلس

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Bus fare from Nablus- the bridge						10.00			10.00			15.00				أجرة باص نابلس - الجسر
Bus far from Nablus- Jenin						5.50			6.00			6.00				أجرة باص نابلس - جنين
Bus fare from Nablus- Ramallah								6.00			5.00	5.00				أجرة باص نابلس - رام الله
Bus fare from Ramallah- Jerusalem (direct)				1.50		1.50	1.50		1.50	1.50		1.50				أجرة باص رام الله - القدس (مباشر)
Bus fare from Bethlehem- Jerusalem								2.50								أجرة باص بيت لحم - القدس
Bus fare from Hebron- Jerusalem								3.00								أجرة باص الخليل - القدس
Bus fare from Gaza - bridge						40.00			40.00			40.00				أجرة باص غزة - الجسر
Bus fare from Gaza _ Deor Al-balah						1.00										أجرة باص دير البلح - غزة
<b>Means of Communication</b>																
<b>Telephone &amp; Fax</b>																
Internal Tele-fax						2.40	4.00									فاكس داخل البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page						2.20	1.37									عن كل صفحة اضافية
External tele- fax						13.80	15.00		13.80	15.18		14.00	15.18			فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax)
First page																الصفحة الأولى
For every additional page						8.00	8.00		8.00	8.00		8.00	8.00			عن كل صفحة اضافية
Fare for internal call						1.00	0.50		1.00	0.56		1.00	0.58			أجرة مكالمة داخلية خارج المدن
External call charges (to Jordan)						5.00	3.82		5.00	3.82		5.00	3.82			أجرة مكالمة خارجية للأردن
External call charges (to Gulf counties)						5.00	5.20		5.00	5.80		5.00	6.07			أجرة مكالمة خارجية لدول الخليج
External call charges (to Africa countries)						5.00	4.78									أجرة مكالمة خارجية لدول افريقيا
External call charges (to U.S.A)						5.20	2.81		5.20	2.81		5.20	2.86			أجرة مكالمة خارجية اميركا
External call charges (to South U.S.A)						5.20	5.60									أجرة مكالمة خارجية اميركا الجنوبية
External call charges (to Europe)						5.00	2.30									أجرة مكالمة خارجية أوروبا
<b>Mail</b>																
Letter by air mail (2 gm) for Europe, Egypt, Jordan						1.70	1.70	1.70	1.50	1.70	1.70	1.70	1.70	1.70		رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 gm)for U.S.A, Africa, Asia						2.00	2.00	2.00	1.80	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00		رسالة بريد جوي لغاية 20غم الى اميركا وافريقيا واسبيا
Letter by air mail (2 gm) for Brazil, Latin U.S.A						2.44	2.44	2.44	2.20	2.44	2.44	2.44	2.44	2.44		رسالة بريد جوي لغاية 20غم البرازيل واميركا اللاتينية
Letter by air mail (2 -5 gm)for Europe, Egypt, Jordan						2.67	2.48									رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى أوروبا ومصر والأردن
Letter by air mail (2 -5 gm) for U.S.A, Africa, Asia						3.60	3.38									رسالة بريد جوي من 20-50 لى اميركا وافريقيا واسبيا
Letter by air mail (2 -5 gm) for Brazil, Latin U.S.A						4.20	4.02									رسالة بريد جوي من 20-50 غم الى البرازيل واميركا اللاتينية
Internal letter (2 gm)						1.00	1.00									رسالة عادية داخلية 20 غم
Internal parcel (1-1 gm)						1.76	1.76									رسالة غير عادية داخلية 1-100غم
External letter by surface mail (2 gm)						1.40	1.40									رسالة خارجية بريد سطحي لغاية 20غم

**Palestinian Central Bureau of Statistics**  
**Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998**

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
External letter by surface mail (5 -1 gm)				2.60	2.48											رسالة خارجية بريد سطحي من 50-100غم
<b>Telegraph &amp; Telex</b>																البرق والتللكس
Internal telegraph (the first 7 words)				16.67	7.50											برقية داخلية 7 كلمات الأولى
Each additional word				0.13	1.68											كل كلمة اضافية
External telegraph (the first 7 words)				23.20	27.40	27.40	23.20	27.40	27.40	23.20	27.40	27.40				برقية خارجية 7 كلمات الأولى
Each additional word				1.10	1.30	1.30	1.10	1.30	1.30	1.10	1.30	1.30				كل كلمة اضافية
Telegraphic address				50.00	50.00											عنوان برقي لمدة سنة

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها	
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.					
<b>Education services</b>																	
<b>Education fees</b>																	
<b>Kindergartens</b>																	
Fees for kindergartens - transport			Yearly	870.00	333.33	825.00							سنويا			رسوم رياض اطفال + مواصلات	
Fees for kindergartens - transport			Yearly	800.00	333.33	680.00	#####	330.00	630.00	#####	330.00	630.00	سنويا			رسوم رياض اطفال بدون مواصلات	
<b>Basic education</b>																	
Fees for private basic education			Yearly	#####	600.00	760.00	#####	600.00	760.00	#####	600.00	760.00	سنويا			رسوم تعليم اساسي خاص	
<b>Secondary education</b>																	
Fees for private secondary education			Yearly	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	سنويا			رسوم تعليم ثانوي خاص	
<b>Stationery</b>																	
<b>Different types of stationery</b>																	
Rubber tipped pencil	Zafir	Israel		0.90	0.70	0.70	0.90	0.70	0.70	0.90	0.67	0.58		اسرائيل	زفير	قلم رصاص مع محايه	
Rubber tipped pencil		China	Dozen/ 6 p	4.00	2.62	5.18	4.00	2.42	5.18	4.00	2.42	5.18		الصين	دزينة/ 6 اقلام	قلم رصاص مع محايه	
Pencil	Anbier	Israel		0.50	0.83	1.23								اسرائيل	انباير	قلم رصاص	
Fountain pen	Pilot	Israel		4.50	4.17	4.64	4.50	4.17	4.64	4.50	4.25	4.50		اسرائيل	بايلوت	قلم حبر سائل	
Ball- point pen	BIC	Italy		1.00	0.58	0.54	1.00	0.58	0.54	1.00	0.58	0.58		ايطاليا	بيج	قلم حبر جاف	
Ball- point pen	Pranu	Taiwan		1.00	0.50	0.50								تايوان	برانو	قلم حبر جاف	
Ball- point pen	Renold	France		1.00	0.60	0.51								فرنسا	رينولد	قلم حبر جاف	
Original ball- point pen	Parker	England	Pen	12.00	15.83	11.91	12.00	15.83	11.91	12.00	15.50	11.92		بريطانيا	باركر	قلم حبر جاف أصلي	
Fulomaster pen		Japan	Pen	2.50	2.13	3.31								اليابان	90 اتلاين	قلم فلو ماستر	
Flimsy wood ruler (30cm)		China	Ruler	0.50	0.50	0.48	0.50	0.47	0.45	0.50	0.47	0.44		الصين	مسطرة	مسطرة خشب 30 سم رقيقة	
Steel ruler (30cm)			Ruler	4.00	3.58	2.48								الصين	مسطرة	مسطرة معدن 30 سم	
Plastic ruler (30cm)		China	Ruler	1.00	0.50	0.51	0.50	0.50	0.50	1.00	0.50	0.50		الصين	مسطرة	مسطرة بلاستيك عادية 30 سم	
Plastic ruler (with pictures (25cm)			Ruler	0.50	0.60	0.62								الصين	مسطرة	مسطرة بلاستيك عليها رسوم 25 سم	
Eraser			Eraser	0.50	0.32	0.32	0.50	0.32	0.30	0.50	0.32	0.33				محايه	محايه رصاص
Eraser	Birol	Spain	Eraser	1.00	1.33	0.63								اسبانيا	بيرول	محايه رصاص	
Pencil sharpener		China	Pencil shar	0.50	0.35	0.48								الصين	براية	براية/ بلاستيك	
Small stapeler	Max	Germany		8.00	5.50	6.88								المانيا	ماكس	مكبسة حجم صغير	
Chalks		Israel		8.00	4.83	7.80								اسرائيل		طباشير	
Correction fluid	Peak	USA	20ml	3.00	2.75	2.56								اميركا	بيك	تيكس	
<b>Copy books</b>																	
Copy book	Jerusalem Local		40 papers	1.00	0.60	0.60	1.00	0.60	0.60	0.80	0.72	0.63		محلي	القدس	دفتر عادي	
Copy book	Jerusalem Local		64 papers	1.50	0.95	1.02	1.50	0.95	1.00	1.50	0.93	1.03		محلي	القدس	دفتر عادي	
Copy book	Jerusalem Local		96 papers	2.00	1.83	1.45								محلي	القدس	دفتر عادي	
Bound copy book	Jerusalem Local		72 papers	4.00	2.30	3.09								محلي	القدس	دفتر مجلد عادي	
Five- subject-copybook	Campus	USA		15.00	11.50	8.21								اميركا	كامبوس	دفتر كبير / خمس مواضيع	
<b>Other education necessities</b>																	
<b>Scholastic dresses &amp; fashions</b>																	
Dress stage girls in the basic stage			EII	15.00	7.70	10.92	12.00	7.70	11.00	10.00	7.90	9.80				قماش مربول اساسي	
Dress for girls in the secondary & preparatory stages			EII	15.00	11.00	10.92										قماش مربول ثانوي + اعدادي	
Ready made dress for girls in the basic stage					18.75	35.00		18.75	35.00		18.75	35.00				مربول اساسي جاهز	
Ready made dress for other stages					42.00											مربول ثانوي + اعدادي جاهز	

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز ب.ض. R.	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.					
<b>الخدمات الطبية</b>																	
<b>Medical services</b>																	
<b>Physicians services</b>																	
<b>General physician visit charge</b>																	
First class General charges				30.00	25.00	24.29	30.00	25.00	24.29	25.00	23.00	22.57					كشفية طبيب عام أولى
First class specialist charges				70.00	24.00	36.07											كشفية طبيب أخصائي أولى
Second class specialist charges				30.00	25.00	22.50											كشفية طبيب أخصائي ثانية
Charges for GP visit at day				80.00	31.25	40.00											زيارة بيتية نهائية طبيب عام
Charges for GP visit at night				80.00	43.33	52.14											زيارة بيتية ليلية طبيب عام
Normal teeth plucking out				30.00	15.60	22.06	30.00	15.00	20.88	30.00	15.00	18.82					خلع اسنان عادي
Surgical teeth plucking out				100.00	21.25	51.43											خلع اسنان جراحي
Front teeth filling/ Normal				70.00	28.00	37.67											حشوات أمامية/ عادية
Back teeth filling/ Normal				50.00	26.00	37.67											حشوات خلفية/ عادية
Treatment of front nerves				200.00	46.67	64.46											معالجة عصب امامي
<b>Medical &amp; pharmaceutical products</b>																	
<b>Medicine</b>																	
Voltarin S.R 100gm	Gba- gie	Switzerland	Packet/10 t	40.00	40.50	39.60	40.00	40.00	39.75	40.00	40.50	40.06	حبات 10	سويسرا	حارجي		فولتارين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Betarin S.R 100gm	Dexon	Israel	Packet/10 t	20.00	28.33	29.11							حبات 10	اسرائيل	ديكسون		بيترين لالتهاب المفاصل 100 ملغم
Birzeit 12.5	Birzeit	Local	Packet/12 t	9.25	12.33	9.66							حبات 12	محلي	بيرزيت		روفينال لالتهاب المفاصل 12.5
Glubren	Dexon	Israel	Packet/12 t	10.25	9.30	10.02	10.35	8.86	9.71	10.35	9.60	12.57	حبة 30	اسرائيل	ديكسون		جلوبين للسكري
Gluco care	Dar Al- f	Local	Packet/30 t	6.25	6.58	6.33							حبة 30	محلي	دار الشفاء		جليكوكير للسكري
Lanoxin	Welcome	England	Packet/100	28.00	23.00	30.63							حبة 100	بريطانيا	ولكم		لانوكسين للقلب
Digoxin	Teva	Israel	Packet/ 40	9.20	8.18	9.01	9.20	8.36	9.13	9.20	8.24	8.92	حبة 40	اسرائيل	تيفا		ديجوكسين للقلب
Topaxit syrup	Seba	France	Bottle/ 100	15.50	15.00	14.86							زجاجه 100 مل	فرنسا	سيبا		تياكسيل للسعال
Tussidan	Teva	Israel	Bottle/ 115	11.00	9.64	10.62							زجاجه 115 مل	اسرائيل	تيفا		توسيدان للسعال
Nocaf	Biet Jala	Local	Bottle/ 100	9.25	8.50	9.03	9.00	8.50	9.06	9.25	8.83	9.18	زجاجه 100 مل	محلي	بيت جالا		نوكاف للسعال
Terramycin	Fizer	USA	tube	5.00	4.80	4.85	5.00	4.83	4.82	4.75	4.92	4.87	اصبع	اميركا	فايزر		تيترا اماسين للعيون
Teracyclin	Teva	Israel	package/ 2t	6.10	5.67	6.36							حبات 20	اسرائيل	تيفا		تيفاسا يكن للعيون
Jordacyclin	Biet Jala	Local	Tupe/4gm	3.50	3.50	3.35							اصبع 4 غم	محلي	بيت جالا		جوردا ساينين للعيون
Codisul tab	Refa	England	Packet/ 20	10.00	9.57	10.33							حبة 20	بريطانيا	رافا		كود يزال للأسنان
Parajesic	Biet Jala	Local	Packet/ 20	9.25	8.79	9.10							حبة 20	محلي	بيت جالا		براجاسك للأسنان
Zantac	Glasko	England		79.00	68.20	72.72								بريطانيا	جلاسكو		زانتاك للمعدة
Zentab 150gm	Teva	Israel	Packet/ 20	32.00	68.00	32.50	64.00	70.00	70.88	70.00	70.30	70.88	حبة 20	اسرائيل	تيفا		زانتاب للمعدة
Ratidine	Birzeit	Local	Packet/ 20	15.50	14.50	15.95							حبة 20	محلي	بيرزيت		رايتدين للمعدة 150 ملغم
Maalox	Roda	England	Bottle/ 200	16.00	13.50	15.67							زجاجه 200 مل	بريطانيا	رودا		مالوكس للمعدة
Norgesic	3M	England	Packet/ 15	6.50	5.67	6.15							حبة 15	بريطانيا	3M		نورجسك لامراض العضلات
Mascol	Teva	Israel	Packet/ 20	8.40	8.00	8.43							حبة 20	اسرائيل	تيفا		مسكول للعضلات
Dex-otic	Teva	Israel	Drop	8.60	7.67	8.42	8.35	7.83	8.42	8.60	8.17	8.40	قطره	اسرائيل	تيفا		دكس اوتيك لامراض الانف
Atrofien	Sepa	France		16.25	14.00	14.27								فرنسا	سيبا		اتروفين لامراض الانف
Assival 5mg	Teva	Israel	Pocket/ 30	6.25	6.10	6.31							حبات 30	اسرائيل	تيفا		اسيفال لامراض النفسية 5 ملغم

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			تموز ب.ض. R.	وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.					
Serepam	Birzeit	Local	Packet/ 20	4.00	4.00	4.06							باكيت/ 20 حبة	محلي	بيرزيت	سريبام 5 ملغم	
Valium	Loush			20.00	23.33									سويسرا	لوش	فاليوم	
Gyno- Dactazol 40mg	Jerusalem	Local	Packet/3 st	17.25	17.64	17.09							باكيت/3 تحاميل	محلي	القدس	جانيو دكتازول للأمراض النسائية 40	
Gyno- Daktarin	Abek	Israel	Tube	24.85	32.14	31.41								اسرائيل	ابك	جانيو دكتارين	
Microoynon 30	Shring	Germany	Packet/ 21	11.75	10.71	13.74							باكيت/21 حبه	المانيا	شرنج	مايكروجينون حبوب منع الحمل	
Minolit	white	Germany	Packet/ 21	23.00		24.10	23.50		24.63	23.00			باكيت/21 حبه	المانيا	وايت	منوليت حبوب منع الحمل	
<b>Other medical products</b>																	
Cotton	Seta	Israel	Pocket/ 10	3.00	2.50	2.50	3.00	2.50	2.44	3.00	2.50	2.73	باكيت/100 غم	اسرائيل	سيتا	قطن	
Muslin		Local	Roll	1.00	0.50	0.91								محلي	لشفة	شاش	
Iodine		Local	Refit/ 50m	5.00	2.50	2.66	5.00	2.33	3.03	4.00	2.67	2.81	عبوة 50 ملغم	محلي		يود مطهر للجروح	
Spirit (alcohol)	Dabdoub	Local	Bottle/ 100	3.00	2.40	2.19							زجاجه/100 ما	محلي	دبدوب	سبيرتو	
<b>Various medical services</b>																	
<b>Medical Laboratories</b>																	
Urine analysis				16.00	3.50	9.00											فحص البول
Stool analysis				16.00	3.50	8.64											فحص البراز
C.B.C analysis				22.50	17.00	17.43	22.50	17.00	17.43	22.50	12.68	16.93					فحص C.B.C محتويات الدم
F.B.S analysis				12.50	6.50	8.31	12.50	6.17	8.15	12.50	6.83	8.00					فحص السكري
Bun analysis				22.00	23.50	25.93											فحص الكلى يوريا+كرياتينين
Triglycerid				23.50	8.67	13.50											فحص الدهون
Serum B- HEA				32.50	9.17	13.57											فحص الحمل بالدم
Urine B- HEA				21.00	6.83	10.64											فحص الحمل بالبول
Cholestrol				23.50	9.00	12.79	23.50	9.00	12.79	22.50	8.00	12.64					فحص كولسترول
X-ray for Backbone				30.00	25.00	36.00											تصوير عادي للعمود فقري
X- ray for Stomach				150.00	160.00	105.00	#####	160.00	100.00	#####	160.00	100.00					صورة ملونة للمعدة
X- ray for colon				200.00	170.00	130.00											صورة ملونة للقولون

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
<b>Recreation &amp; Culture</b>																
<b>Recreation</b>																
<b>T.V sets</b>																
Colored T.v, 14 inches	Queen	Korea		#####	#####									كوريا	كوين	تلفزيون ملون 14 بوصة
Colored T.V, 20 inches, 20 A80B	Gold star	Korea		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	كوريا	A 80 B 20 جولدستار	تلفزيون ملون 20 بوصة،
Colored T.V, 21 inches, 212	J.V.C	Singapore		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	سنغافوره	J.V.C	تلفزيون ملون 21 بوصة متعدد الأنظمة
Coloured T.V 21 inches	Hitachi	Japan		#####	#####									اليابان	هيتاشي	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 20 inches	Samsung	Korea		#####	#####									كوريا	سامسونج	تلفزيون ملون 20 بوصة
Colored T.V, 21 inches	ITT	Germany		#####	#####	#####		#####	#####	#####	#####	#####		المانيا	ITT	تلفزيون ملون 21 بوصة
Colored T.V, 21 inches	Sharp	Malaysia		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	ماليزيا	شارب	تلفزيون ملون 21 بوصة
<b>Radio &amp; Recorders Sets</b>																
Double cassette big recorder 9388G	Silver	China		400.00	350.00	350.00	#####	350.00	350.00	#####	350.00	350.00		الصين	سلفر	جهاز مسجل كبير دبل كاسيت 9388
Big recorder A- 5100	Aspic	China		160.00	315.00	400.00								الصين	اسبك	جهاز مسجل كبير A.P-5100
Recorder - Radio (big size)	Gold star	Korea		640.00	500.00	800.00								كوريا	جولد ستار	جهاز مسجل+ راديو حجم كبير
Recorder & Radio set (M size)	Sony	Japan		690.00	378.00	374.00	#####	378.00	374.00	#####	378.00	356.00		اليابان	سوني	جهاز مسجل+ راديو حجم وسط
Recorder - radio (S size) AK- 21	Internatic	China			80.00	96.67								الصين	انترناشيال	مسجل +راديو حجم صغير AK-21
Recorder (Walk-man AJ-10)	Sunny	China		130.00	105.00									الصين	SUNNY	مسجل ووك مان AJ-10
<b>Video systems set</b>																
Video head A-4	Gold star	Korea		#####	#####	#####								كوريا	جولد ستار	فيديو head A-4
Video head 4	Sharp	Japan			#####									اليابان	شارب	فيديو head 4
Video VHS	Toshiba	Japan		#####	#####									اليابان	توشيبا	فيديو VHS
Video 1200 JVHS	F.V.C	Japan		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	اليابان	J.V.C	فيديو J VHS 1200
Video head 4	Sony	Japan		#####	#####									اليابان	سوني	فيديو head 4
<b>Photography apparatus</b>																
Video camera, M 3000, 121	Panasoni	Japan		#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	#####	اليابان	بانسونيك	كاميرا فيديو M 3000 121
Photographing camera 36 photos, 12 Yashika	Brazil					300.00								اليابان	ياشيكا	كاميرا فوتوغرافية 36 صورة 123
Photographing EFP	Konika	Singapore				235.00								سنغافوره	كونيكا	كاميرا فوتوغرافية EFP
<b>Photographing films</b>																
Film 135ml, 36 photos	Agfa	Germany		14.50	13.40	12.17	14.50	13.60	12.39	14.50	13.80	11.84		المانيا	اجفا	فلم تصوير 135 ملم 36 صورة
Film 135 ml, 36 photos	Konika	Japan		14.50	13.40	12.17								اليابان	كونيكا	فلم 135 ملم 36 صورة
Film 135ml, 36 photos	Fuji	Japan		13.00	12.20	11.80	15.00	13.80	13.54	15.00	14.40	13.08		اليابان	فوجي	فلم 135 ملم 36 صورة
Film, 24 photos	Kodak	E.U.C												E.U.C	كوداك	فلم 24 صورة
Film 135ml, 36 photos	Piruts	Germany		15.00	13.60	13.45								المانيا	بيروتس	فلم 135-36 صورة
<b>Video films</b>																
Big size, 3 hour duration film V.H.S J.V.C	Japan			15.00	17.75	17.50	15.00	17.75	17.50	15.00	17.75	17.50		اليابان	J.V.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
Big size, 2 hour duration film V.H.S Sony	Japan			12.00	14.25	10.50								اليابان	سوني	فيلم كبير الحجم 2 ساعة V.H.S
Small size, 2 hour duration film (Bu; TDK	Korea			30.00	19.00	18.75	30.00	19.00	18.75	25.00	19.00	20.80		كوريا	T.D.K	فيلم صغير الحجم 2 ساعة بياكس
Big size, 3 hour duration film V.H.S S.K.C	Japan			15.00	18.33	10.67								اليابان	S.K.C	فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S
<b>Other recreational items, children toys</b>																
Educational staff (board - abacus)				10.00	10.00	11.83										سلع ترفيهية اخرى، لعب اطفال
																لوح تعليمي مع عداد

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل Prices in N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Big bear with fur (tidy bear)		Indonesia		53.33	78.13								اندونيسيا			دب حجم كبير فرو
Plastic gun M/6				15.00	9.00	10.71	15.00	9.00	9.50	15.00	9.00	9.75				بنندقية بلاستيك M16
Atari Cassette				35.00	15.00	35.00	35.00	15.00	35.00	25.00	15.00	31.00				شريط كاسيت أتاري
				100.00	135.00	85.00	#####	135.00	85.00	#####	135.00	85.00				لعبة عروسة ساندي مع أنغام موسيقية
<b>Recreational &amp; cultural activities</b>																<b>الخدمات الترفيهية والثقافية</b>
<b>Journals &amp; Magazines (periodicals)</b>																<b>الصحف والمجلات</b>
Al- Quds newspaper		Local		2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	1.50	1.50	1.50		محلي		جريدة القدس
Al- Nahar newspaper		Local			1.00	1.00								محلي		جريدة النهار
Kul Al- Arab newspaper		Israel		3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	3.10	3.00		اسرائيل		جريدة كل العرب
Al- Sunarah newspaper		Israel		3.00	2.25	3.00								اسرائيل		جريدة الصنارة
Al- Bilad newspaper		Jordan		2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50	2.50	2.00	2.50		الأردن		جريدة البلاد
Al- Bayader magazine		Local		5.00	4.00	4.50								محلي		مجلة البيادر
Al- Awdah magazine		Local		5.00	5.00	5.00								محلي		مجلة العودة
Ahl Al- Maghna magazine		Local		10.00	8.00	7.70								محلي		مجلة اهل المغنى
Al- A'rabi magazine		Kuwait		5.00	5.00	5.83	5.00	5.00	5.83	5.00	5.00	5.50		الكويت		مجلة العربي
Hawwa' magazine		Egypt		5.00	3.83	4.83								مصر		مجلة حواء
Al- Hawadeth newspaper		Egypt		3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.75		مصر		جريدة الحوادث
Akhbar Al- Adab magazine		Egypt		3.50	5.50	3.42								مصر		مجلة أخبار الأدب
Fusta magazine		Local		10.00	9.00	9.20								محلي		مجلة فوستا
<b>Films development</b>																<b>تحميض الأفلام</b>
4 instant photos in a studio				13.60	7.60	9.63	13.60	7.60	9.63	13.00	7.40	9.38				صور فورية داخل استديو 4
Print photo 12×9				0.70	1.12	0.84										طبع صورة 12×9
Print photo 18×13				2.50	1.76	1.54	2.50	1.76	1.54	2.50	1.56	1.52				طبع صورة 18×13
Developing a film of 36 photo					4.60	7.00										تحميض فيلم 36 صورة
Developing a film of 24 photo					4.50	6.33										تحميض فيلم 24 صورة

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	September			August			July			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
<b>A variety of items &amp; services</b>																
<b>Personal Care</b>																
<b>Hair cut &amp; styling, for men</b>																
Hair cut without drying				20.00	6.33	12.46	20.00	6.33	12.64	20.00	6.33	12.64				قص شعر بدون سشوار
Hair cut - hairdrying				25.00	6.83	14.93										قص شعر + سشوار
Shaving				10.00	2.17	6.83										حلاقة نفن
<b>Hair styling services for women</b>																
Hair cut				30.00	8.20	19.38	30.00	7.80	18.75	30.00	7.80	16.50				قص شعر
Hair drying				25.00	9.40	15.00	20.00	10.00	14.44	20.00	10.00	13.75				سشوار
Hair highlighting				180.00	41.00	66.25										ميش
Perm				180.00	72.50	78.75										بيرم (تجعيد شعر) شعر وسط
Bride hair style- make up				450.00	106.00	173.89										تسريحة عروس + مكياج
Nail polish (manicure)					10.00	7.50										منكير
Pedicare					10.00	15.00										بدي كير
<b>Personal services</b>																
<b>Perfumes</b>																
Perfumes for women	Dune	France	Bottle/ 100	300.00	280.00	204.22							عطر نسائي	ديون	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Montana	France	Bottle/ 30n	175.00		143.00							عطر نسائي	مونتانا	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Poizen	France		320.00	155.00	201.25							عطر نسائي	بويزن	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for women	Azzaro	France	Bottle/ 25n	55.00	72.50	88.33	55.00	72.50	92.50	55.00	72.50	92.50	عطر نسائي	ازارو	فرنسا	عطر نسائي
Perfume for men	Azzaro	France	Bottle/ 75n	110.00	90.00	98.33							عطر رجالي	ازارو	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Aramis	France	Bottle/ 75n	180.00	165.00	163.33	160.00	163.33	162.50	173.80	162.50	173.80	عطر رجالي	اراميس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Pakro pa	France	Bottle/ 100	190.00	170.00	163.00							عطر رجالي	باكروبان	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Labides	France	Bottle/ 100ml		68.33	95.50							عطر رجالي	لابيدس	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	One Man	France	Bottle/ 100	60.00	60.00	78.00	60.00	60.00	78.00	60.00	60.00	78.45	عطر رجالي	ون مان شو	فرنسا	عطر رجالي
Perfume for men	Charlie	Local	Bottle/ 100ml		38.80	16.14							عطر رجالي	شارلي	محلي	عطر رجالي
Perfume for men	Lomani	Local	Bottle/ 100	32.50	25.57	29.29							عطر رجالي	لوماتي	محلي	عطر رجالي
Cologne after shave	Bruit	France	Bottle/ 75n	50.00		49.17							كالونيا بعد الحلاقة	بروت	فرنسا	كالونيا بعد الحلاقة
<b>Beauty care material</b>																
A whole make- up set	J.D	Israel		180.00	166.67	163.50	170.00	163.50	170.00	167.27			طقم مكياج كامل	اسرائيل	J.D	طقم مكياج كامل
Small make- up set	Al- Shar	Local			25.00	28.00		25.00	28.00	25.00	23.33		طقم مكياج صغير	محلي	الشرق	طقم مكياج صغير
A3 - parts make up set	Beauty	Gaza			45.00	38.29							طقم مكياج على شكل قلب 3 طبقات	غزة	بيوتي	طقم مكياج على شكل قلب 3 طبقات
Rouge- all colors	J/D	Israel		20.00	18.00	20.00							قلم روج جميع الألوان	اسرائيل	J.D	قلم روج جميع الألوان
Rouge- all colors	Al- Shar	Local			2.25	3.93							قلم روج جميع الألوان	محلي	الشرق	قلم روج جميع الألوان
Manicure	Jade	Italy		13.50	10.00	11.57							مناكير	ايطاليا	Gade	مناكير
Manicure	Lady Ma	Local			2.75	3.50							مناكير	لدي ماجيك	محلي	مناكير
Mascara	al- Al-Sh	Local			5.17	7.00							مسكارا	محلي	الشرق	مسكارا
Mascara	J.D	Israel			17.60	20.27							مسكارا	اسرائيل	J.D	مسكارا
Mascara	Careline	Israel		25.00	17.25	23.33	25.00	17.25	23.33	25.00	17.23	23.60	مسكارا	اسرائيل	كيرلاين	مسكارا

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Eyliner	J.D	Israel		7.00	7.50	19.36							اسرائيل	J.D	قلم كحل	
Rouge	Pupa	Italy		45.00	12.00	33.33							ايطاليا	بوبا	قلم حومره	
Rouge	Careline	Israel		20.00	14.75	19.00	20.00	14.75	19.00	20.00	14.75	17.75	اسرائيل	كيرلاين	قلم حومره	
Blusher	Careline	Israel				24.67							اسرائيل	كيرلاين	بودرة	
Hand cream	Best	Local		4.00	4.33	3.13							محلي	بست	كريم يدوي	
Hand cream	Fenjal	Israel		7.00	6.50	6.96	7.00	6.75	6.79	7.00	6.50	6.77	اسرائيل	فنجال	كريم يدوي	
Hand cream	Felce Az	Italy		4.00	4.33	3.13							ايطاليا	فلس ازورا	كريم يدوي	
<b>Toilet soap &amp; shampoo</b>																
Toilet soap	Hawaii	Israel	Piece/ 100g	2.00	1.72	7.92							اسرائيل	هاواي	صابون تواليت	
Toilet soap	Palmoliv	USA	Piece/ 125g	3.38	2.20	2.32	2.50	2.20	2.33	2.50	2.10	2.29	اميركا	بالموليف	صابون تواليت	
Toilet soap	LUX	Local	Piece/ 75gr	2.25	1.83	1.81	2.25	1.83	1.78	2.00	1.90	1.73	محلي	لوكس	صابون تواليت	
Toilet soap	Al- Jama	Local	Piece/ 75 g	1.50	1.24	1.00							محلي	الجمال	صابون تواليت	
Toilet soap	Camay	France	Piece/ 75gr	2.00	2.17	2.33	2.00	2.17	2.33	2.00	2.00	2.24	فرنسا	كامي	صابون تواليت	
Shampoo	Star	Local	Refill/ 4 lit	24.00		23.40	24.00		21.80	24.00		23.80	محلي	ستار	شامبو	
Shampoo	Best	Local	Refill/ 4 lit		18.00	21.00							محلي	بست	شامبو	
Shampoo	Silvikrin	England	Refill/ 400	16.50	18.00	21.00	17.00	15.83	16.40	16.00	16.00	16.50	بريطانيا	سلفركرين	شامبو	
Shampoo	Glemo	Germany	Refill/ 500		17.00	10.00							المانيا	جليمو	شامبو	
Shampoo	Sunsilk	USA	Refill/ 500	19.00	15.67	17.78	19.00	16.00	17.75	19.00	16.83	17.20	اميركا	سانسلك	شامبو	
<b>Shaving foam</b>																
Shaving foam	Man	Local	Refill/ 50r	4.00	4.50	4.60	4.00	4.50	4.60	4.00	4.50	4.56	محلي	مان	معجون حلاقة	
Shaving foam	Palmoliv	USA	Refill/ 100	10.00	9.67	9.50	10.00	9.67	9.50	10.00	9.67	9.10	اميركا	بالموليف	معجون حلاقة	
Shaving foam	Gillette	USA	Refill/ 100	14.00	12.50	9.19							اميركا	جيليت	معجون حلاقة	
Shaving foam	Fresh	Local	Refill/ 100	5.00	4.00	4.19							محلي	فرش	معجون حلاقة	
<b>Shaving blades</b>																
Shaving blades	Gillette C	USA	5 blades	14.00	15.00	12.40	14.00	12.50	12.40	14.00	14.00	12.40	باكيت/5شفرات	اميركا	جيليت جي	شفرات حلاقة سحب
Shaving blades	Gillette s	USA	5 blades	21.00	19.50	17.18							باكيت/5شفرات	اميركا	جيليت سنسو	شفرات حلاقة سحب
Plastic shaving blades	Esthor	Greece	5 blades	5.00	4.75	4.58	5.00	4.75	4.17	5.00	3.25	4.17	اليونان	استور	شفرات حلاقة بلاستيك	
Shaving blades	Gillette c	USA	5 blades	12.00	12.00	12.33							باكيت/5قطع	اميركا	جيليت كنتور	شفرات حلاقة
<b>Tooth brushes</b>																
Tooth brushes	Jordan	Germany		6.50	6.33	6.00	6.50	6.33	6.00	6.00	4.00	5.29		المانيا	جوردان	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Gordash	USA		5.00		3.00								اميركا	جورداش	فرشاة اسنان
Tooth brushes	Lactona	Holland			5.00	4.92								هولندا	لاكوتا	فرشاة اسنان
<b>Other personal goods &amp; services</b>																
Tooth paste	Kolinos		Refill/ 30r	4.00	3.79	4.25	4.00	3.79	4.25	4.00	3.79	4.25	عبوة/30 مل	كولنيوس	معجون اسنان	
Tooth paste	Signal 2	England	Refill/ 75r	7.75	7.86	6.45							بريطانيا	سجنال 2	معجون اسنان	
Tooth paste	Sunsodin	USA	Refill/ 75r	22.50	18.00	21.40	21.00	18.00	21.40	19.00	19.00	19.00	عبوة/75 مل	اميركا	سنسوداين	معجون اسنان
Tooth paste	Colgate	Israel	Refill/ 107	9.50	9.00	9.55							اسرائيل	كولجيت	معجون اسنان	
<b>Coffee shops &amp; restaurants services</b>																
<b>Restaurants</b>																
خدمات المطاعم والمقاهي المطاعم																

Palestinian Central Bureau of Statistics  
Average Consumer Prices in Palestine, July - September 1998

دائرة الإحصاء المركزية الفلسطينية  
متوسطات أسعار المستهلك في فلسطين، تموز - أيلول 1998

الأسعار بالشيكل N.I.S Prices in

Item Description	Brand	Origin	P.Unit	أيلول			أب			تموز			وحدة الشراء	المنشأ	الماركة	السلعة وأوصافها
				القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.	القدس Je.	قطاع G. S.	ب.ض. R.				
Chick peas (Hummos) plate				7.00	2.00	4.61										صحن حمص
Fava beans (Foul) plate				6.50	1.70	3.50										صحن فول
Hummos with meat plate				15.00	8.00	11.73										صحن حمص مع لحم
Rosted small				30.00	10.88	18.00										لحم مشوي (شقف)
				22.50	8.90	16.67										لحم مشوي (كباب)
<b>Coffee shop</b>																<b>المقاهي</b>
Coffee cup				2.00	1.50	1.25	2.00	2.00	1.25	2.00	1.30	1.25				فنجان قهوة
Tea cup				2.00	1.13	1.11										كاس شاي
Fresh orange juice cup				4.00	1.25	1.33										كاس عصير برتقال طازج
Nargile with mua'ssel					3.00	3.06		3.00	2.68		3.00	2.68				ارجيلة مع معسل
Nargile with tobacco					2.50	3.38										ارجيلة مع تنباك
<b>Other items</b>																<b>سلع متنوعة اخرى</b>
<b>Traveling bags- suitcases</b>																<b>شنط السفر</b>
Traveling bag (size 75cm)	Al- Nasr	Local		120.00	80.00	74.00	#####	80.00	74.00	#####	80.00	74.00				شنطة سفر حجم 75 سم جلد سكاى تقييا النسر محلي
Traveling bag (size70cm)	Corton	England			100.00	67.50										شنطة سفر حجم 70سم كارلتون بريطانیا
Diplomatic bag (normal size)	Corton	England			100.00	70.00										شنطة دبلوماسية حجم عادي كارلتون بريطانیا
Fine diplomatic bag	Samsunite			350.00												شنطة دبلوماسية فاخرة سامسونيت
Tobacco pipes																غلايين
Hooked pipes	Milano	Italy			35.00	45.00										غليون معكوف ايطاليا
Medium size pipe	Dr. Blem	England			40.00											غليون حجم وسط د. بلم بريطانیا
<b>Lighters</b>																<b>ولاعات</b>
Lighter	Kent			3.00		3.00										ولاعة سجائر كينت
Lighter	Lana			2.00		2.00										ولاعة سجائر لانا
Plastic lighters				3.00	3.00	2.13	2.00	3.00	2.13	3.00	3.50	3.00				ولاعات بلاستيك
<b>Watches</b>																<b>ساعات</b>
Men yellow quartz watch	Orient	Japan		175.00	120.00	130.00										ساعة رجالية كوارتس اصفر اورينت اليابان
Plastic digital watch model F- 91	Cassio	Japan		47.50	35.00	37.78	47.50	35.00	37.78	47.50	35.00	38.89				ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91 كاسيو اليابان
Digital - hands watch	Citizen	Japan		350.00	130.00	157.50	#####	130.00	160.00	#####	130.00	166.67				ساعة أرقام + عقارب سيتزن اليابان
Large alarm clock	Seiko	Japan		45.00	45.00	43.00										ساعة منبه حجم كبير سيكو اليابان
<b>Gold</b>																<b>الذهب</b>
Locally manufactured gold - karat 21		Local	gm	39.00	33.94	35.63	39.00	34.01	34.42	39.00	33.25	35.39				ذهب عيار 21 مصنع محليا محلي غم
Locally manufactured gold -karat 24		Local	gm	40.00	39.90	38.88	40.00	38.28	37.63	40.00	37.00	38.33				ذهب عيار 24 مصنع محليا محلي غم
Locally manufactured gold -karat 18		Local	gm		26.13	29.29										ذهب عيار 18 مصنع محليا محلي غم



# **Palestinian Central Bureau of Statistics**

**Bulletin of Consumer Prices**  
**Average Prices for July-September, 1998**

**Volume 4, No. 7-9**  
**October, 1998**

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.  
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© October, 1998.  
**All rights reserved.**

**Suggested Citation:**

**Palestinian Central Bureau of Statistics, 1998.** *Bulletin of Consumer Prices: Average Prices for July-Septemer, 1998. Volume 4, No. 7-9. Ramallah-Palestine.*

All correspondence should be directed to:

Department of user services  
Palestinian Central Bureau of Statistics  
P.O.Box 1647, Ramallah  
West bank, Palestine.

Tel: 972-2-298 6340  
E-Mail: [pcbs@pcbs.pna.org](mailto:pcbs@pcbs.pna.org)

Fax: 972-2-298 6343  
web-site:  
<http://www.pcbs.org>

## **Preface**

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) is working hard on identifying a standard consumer basket of goods for West Bank and Gaza Strip to examine the changes in prices on regular periods. Upon the completion of Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS) for 1996, PCBS produce and publish the Palestinian Consumer Price Index (PCPI) which is based on an updated list of consumer goods and weights derived from PECS.

PCBS has exerted efforts in developing an appropriate frame for goods and services, which can then become the basis for further work on producing average prices and Consumer Price Index for the Palestinian Territories on a regular basis. PCBS has initiated collection of prices of goods and services for this program in March 1995. After examining carefully the collected material, the main groups of goods and services which make up the Palestinian consumer basket were specified. Work is currently on-going on collecting retail prices on a regular basis.

This publication includes average consumer prices for July-September, 1998. These prices have been collected from 15 main communities in Palestine. We hope to be able to issue this report on monthly basis so as to have a continuous flow of information on the average prices for different goods and services. We hope that researchers and interested readers provide comments and suggestions on this modest experience in order that PCBS makes use of them in developing the coming issues.

**October, 1998**

**Hasan Abu Libdeh, Ph.D**  
**President**

## **Abbreviations**

<b>CB</b>	Consumer Basket
<b>CPI</b>	Consumer Price Index
<b>OPT</b>	Occupied Palestinian Territory
<b>PCBS</b>	Palestinian Central Bureau of Statistics
<b>PECS</b>	Palestinian Expenditure and Consumption Survey
<b>SNA</b>	System of National Accounts
<b>UN</b>	United Nations
<b>UNDP</b>	United Nations Development Program
<b>WB</b>	West Bank
<b>WBGS</b>	West Bank and Gaza Strip
<b>RWB</b>	Remaining West Bank
<b>GS</b>	Gaza Strip
<b>JE</b>	Jerusalem
<b>PCPI</b>	Palestinian Consumer Price Index

## Table of Contents

<b>Subject</b>	<b>Page</b>
<b>Introduction</b>	<b>[7]</b>
Average prices of food products	15
Average prices of beverages and tobacco	32
Average prices of fabric, clothes and footwear	34
Average prices of housing facilities	37
Average prices of furniture and household utensils and services	38
Average prices of transport and communication	45
Average prices of education services	50
Average prices of medical services	51
Average prices of recreational and cultural goods and services	53
Average prices of miscellaneous goods and services	55

## Executive Summary

### Introduction:

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing an updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which will allow for calculating the appropriate weights needed for calculating the Palestinian Consumer Price Index (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip will lead to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, shall be studied on a regular basis.

This current work on prices for July-September, 1998 is concentrated in 15 main cities in Palestine.

### Consumer Basket (CB):

Typically, the consumer purchases different types of goods and services. To facilitate the process of collecting prices for constructing CPI, goods and services are classified on the basis of purpose of purchase, and in accordance with UN-recommendations for SNA and CPI. The goods and services which are used for calculating the CPI represent the contents of the Consumer Basket. These goods and services forming the consumer basket are usually classified into different categories of groups and subgroups. Following is the classification used in this respect:

#### 1. Main groups (first level):

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and Communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

#### 2. Groups (second level):

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group "Food products" has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and it products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

### **3. Sub Groups (third level):**

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes...etc. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

### **4. Materials (fourth level):**

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

### **5. Goods/ Services (Fifth and last level):**

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in this prices shall be detected.

### **Data Collection:**

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses markets, restaurants, general services offices, hospitals, private schools,...etc.

Methodology has been set to collect prices that cover all goods and services price according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. This methodology is described here in:

#### **- Data collection on weekly bases:**

- Fruit and vegetable.

#### **- Data collection on monthly basis:**

- Food items included in the calculation of the CPI.
- Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- Furniture, household appliances and utensils included in the calculation of the CPI.
- Fuel and power included in the calculation of the CPI.
- Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- Goods for personal care included in the calculation of the CPI.

#### **- Data collection on quarterly basis:**

- All food items and other items excluded in the calculation of the CPI.
- Services Charges, i.e.: public transport, communication, school fees, hospital care...etc.

### **- Data collection on Yearly basis:**

- Houses rent.

### **Data Collection Sources:**

Before initiating the activities of collecting data on the prices of various types of goods and services, it was important to determine the sources of data. These sources were classified in a special record called “data collection sources record”. These sources are distributed on the different districts by district size and availability of goods on which prices are going to be collected. The address of each source shall be indicated in detail to facilitate accessibility. It is worth noting that data collection sources for certain items of goods and services are not available in all districts, e.g. fees and charges (prices) of services as mail, telegraph, hospitals, cinemas, theaters...etc.

### **Data Collection Period:**

Data shall be collected on a monthly basis from retail markets specified in advance to cover all items and services in all districts. However, data on the prices of vegetables and fruits shall be collected on a weekly basis; the average prices in four weeks makes up the monthly average. Regarding services including restaurants, coffee shops, and hotels services as well as schools and universities tuition’s, data are collected on them 4 times a year (every three months).

### **Editing and Cleaning of Data:**

By the end of data collection in all districts, data are edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices



## Note To Users

- The term “Remaining West Bank” or “RWB” refers to the totality of West Bank, which was occupied in 1967, excluding annexed Jerusalem.
- Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

<b>Month</b>	<b>Average Exchange Rate (\$1 = )</b>
Julv. 1998	3.67 NIS
August, 1998	3.70 NIS
September, 1998	3.84 NIS